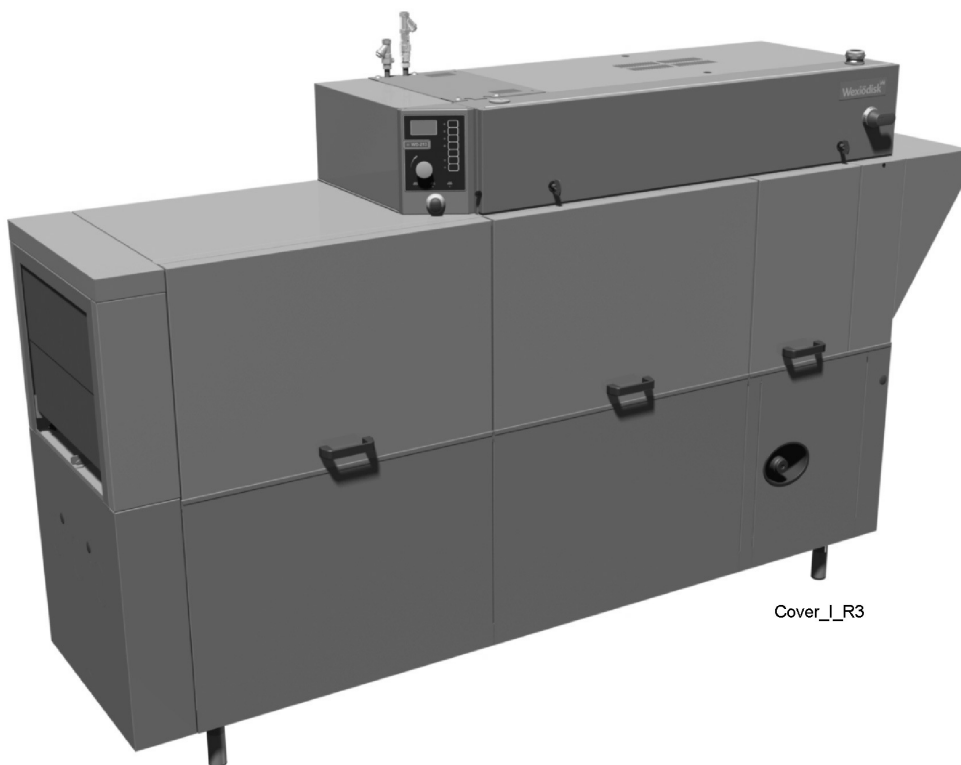


Wexiödisk^W

MYČKA NA NÁDOBÍ S POLICOVÝM DOPRAVNÍKEM WD-153 - WD-423

(překlad původního dokumentu)

Příručka k instalaci a používání



Cover_I_R3

1. Všeobecné informace	1
1.1 Symboly používané v této příručce	2
1.2 Symboly na myčce	2
1.2.1 Označení přístroje	3
1.3 Kontrola shody přístroje a příručky	3
1.4 Prohlášení o shodě CE	4
2. Bezpečnostní pokyny	6
2.1 Všeobecné informace	6
2.2 Přeprava	6
2.3 Instalace	7
2.4 Mycí a oplachové prostředky	7
2.5 Provoz	7
2.5.1 Nebezpečí pohmoždění	7
2.5.2 Nebezpečí uklouznutí	7
2.6 Čištění	8
2.6.1 Tlakové mytí	8
2.6.2 Mytí podlahy	8
2.7 Oprava a údržba myčky	8
2.7.1 Bezpečnostní pokyny pro případ, že přístroj nefunguje	8
2.8 Recyklace přístroje	9
3. Instalace	10
3.1 Všeobecné informace	10
3.2 Požadavky na místo instalace	10
3.2.1 Osvětlení	10
3.2.2 Ventilace, odsávání	10
3.2.3 Odtok	10
3.2.4 Prostor pro servis	10
3.3 Přeprava a uskladnění	11
3.4 Rozbalení	11
3.4.1 Recyklace	11
3.5 Instalace	12
3.5.1 Příprava pro instalaci	12
3.5.2 Installation	12
3.5.3 Připojky	13

3.6 Přípojky	14
3.6.1 Elektrická přípojka	16
3.6.2 Vodovodní přípojka	16
3.6.3 Přípojka odpadu	17
3.6.4 Ventilace	17
3.6.5 Instalace dalšího zařízení	18
3.6.6 Nastavení průtoků	19
3.7 Instalace zařízení na mycí a oplachové prostředky	21
3.7.1 Elektrická přípojka zařízení	22
3.7.2 Systém dávkování mycího prostředku	22
3.7.3 Systém dávkování oplachového prostředku	24
3.8 Zkušební provoz	25
3.8.1 Uvedení do provozu	25
3.9 Technická dokumentace	27
4. Návod k obsluze	28
4.1 Příprava	28
4.1.1 Konstrukce stroje	28
4.1.2 Příprava před naplněním	30
4.1.3 Plnění a ohřev stroje	30
4.1.4 Plnění a ohřev stroje za použití časovače (volitelné)	31
4.2 Používání stroje	33
4.2.1 Umístění předmětů v koších	33
4.2.2 Mytí	35
4.2.3 Zaručený konečný oplach	36
4.2.4 Nouzové zastavení	36
4.2.5 Výměna vody	37
4.3 Čištění po skončení práce	38
4.3.1 Denní čištění	38
4.3.2 Čištění a kontrola každý týden nebo dle potřeby	42
4.3.3 Čištění v případě hlášení nebo jednou ročně	43
4.3.4 Provozní problémy	45
5. Technické údaje	50

1. Všeobecné informace

Pečlivě prostudujte pokyny v této příručce, jelikož obsahují důležité informace týkající se správné, funkční a bezpečné instalace, používání a údržby myčky na nádobí.



Myčka nádobí je určena pro použití k mytí předmětů používaných v restauračních a stravovacích zařízeních.

Kapacitní požadavky přístroje jsou k dispozici v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.



Před spuštěním myčky nádobí a jejím použitím je třeba dodržet následující body:

- Před uvedením přístroje do provozu je třeba si důkladně prostudovat BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.
- Instalace přístroje musí být provedena v souladu s požadavky a pokyny uvedenými v kapitolách INSTALACE a TECHNICKÉ SPECIFIKACE.
- Veškeré osoby, které budou v určitém okamžiku přístroj případně používat, musí být proškoleny v jeho obsluze, používání a údržbě.
- Myčku nesmějí používat osoby trpící vážnou fyzickou nebo duševní nemocí.
- Je třeba dávat bedlivý pozor na jakékoli děti pohybující se v blízkosti přístroje, aby s přístrojem nedovoleně nemanipulovali.
- Před použitím musí být nasazeny všechny krycí desky.

Na displeji přístroje se zobrazují zprávy popisující, co přístroj právě dělá. Zobrazovány jsou různé teploty přístroje a alarmy.

Elektronika přístroje vyhovuje směrnici RoHS.

Tuto příručku uložte na bezpečném místě tak, aby byla dostupná ostatním pracovníkům obsluhy myčky na nádobí.

1.1 Symboly používané v této příručce



Tento symbol upozorňuje na situaci, při které může vzniknout bezpečnostní riziko. Uvedené pokyny je třeba dodržovat, aby se předešlo úrazu.



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.



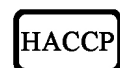
Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.



Tento symbol vysvětluje správný pracovní postup, aby se předešlo špatným výsledkům, poškození myčky nádobí nebo nebezpečným situacím.



Tento symbol identifikuje doporučení a tipy, které vám pomohou dosáhnout nejlepších výsledků při mytí, prodloužit životnost přístroje a snížit riziko nouzového vypnutí.



Tento symbol vysvětluje důležitost opatrného a pravidelného čištění přístroje v souladu s hygienickými předpisy.

1.2 Symboly na myčce



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.









Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.

Všeobecné informace

1.2.1 Označení přístroje

Přístroj má dva typové štítky. První v dolní části jedné strany přístroje a druhý v elektrické skříni. Technické údaje na štítcích jsou uvedeny také na schématu zapojení přístroje. Typový štítek obsahuje následující pole:

Wexiödisk ^W					
Type	①				
S/N:	②	③	IP	④	
	⑤ V	⑥ ~	⑦ Hz	⑧ A	
	^M ⑨ kW		⑩ kW	⑪ kW	
Mårdvägen 4, S-352 45 VÄXJÖ SWEDEN					

marks_15

1. Typ stroje
2. Sériové číslo přístroje
3. Rok výroby
4. Třída krytí
5. Napětí
6. Počet fází s nulou nebo bez
7. Frekvence
8. Hlavní pojistka
9. Výkon motoru
10. Elektrický tepelný výkon
11. Max. výkon

1.3 Kontrola shody přístroje a příručky

Zkontrolujte, zdali popis typu na typovém štítku odpovídá popisu typu na přední straně této příručky. Pokud příručky chybí, lze od výrobce nebo místního distributora objednat nové. Při objednávce nových příruček je důležité uvést číslo přístroje, které naleznete na typovém štítku.

Všeobecné informace

1.4 Prohlášení o shodě CE

Tzv. Prohlášení o shodě CE se předkládá při dodání výrobku.

Wexiödisk^W

CE Declaration of Conformity

This declaration of conformity only refers to the machine reproduced in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer.

Manufacturer: Wexiödisk AB, Nöckeröden 2, S-3032 Åre, Sweden. Tel: +46 (0) 77 77 12 00. Fax: +46 (0) 77 237 89

Representative: Wexiödisk spol. s r.o., Bělánská 100, Praha 6, Czech Republic. Dan Ryding Group Ltd, DRP.com
 Wexiödisk GmbH, OGD, Fasanstr. 17, D2 Commercial Repair Ltd., Gosira Mach. K&B, Motala Pty Ltd, Wö Waskiaryo Konsolidasi Ptd Ltd, Motala Food Equipment Ltd, Nissanchi M/g Co Ltd, QMB corporation, Tekel Inc, TPN Group, Wexiödisk AG, Wexiödisk UK

Compiler of technical documentation: Jarmo Hänninen

Our machines are manufactured in accordance with applicable EU directives and we declare on our sole responsibility that the following products:

Single items, Pot washers, Tunnel-dishwashers with accessories
 WD-4R, WD-6R, WD-7R, WD-FR001
 WD-12, WD-80x, WD-100GR
 WD-11, WD-16C/214C, WD-151E/211E/241E/331E/421E, WD-153/213/243/333/423
 WD-315T, WD-PRM90/80, WD-760/80/90/80, WD-C80/180, WD-EP50/180, WD-CDC

Conveyor, Special dishwashers "
 WD-8-200, WD-250T, WD-400RE, ACS 384T
 WD-18CW, WD 25BR, WD 28T, WD-8020/8020W/8020WV, 8020/8020W, ACS 400HC, ACS 800

Conform to the following directives:

CE Declaration of Conformity
 according to EU's Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II

Harmonised standards
 EN 12100-1 Machine safety: specification for general requirements, part 1
 EN 12100-2 Machine safety: specification for general requirements, part 2
 EN 60204-1 Machine safety: electrical equipment of machines, general requirements
 EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances - General requirements
 EN 60335-2-69 Specification for safety of household and similar electrical appliances - Particular requirements - Commercial electric dishwashing machines

CE Declaration of Conformity
 according to EU's Low Voltage Directive 2006/95/EC

Harmonised standards
 EN 60529 Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP code)
 EN 62253 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with respect to their operation

CE Declaration of Conformity
 according to EU's EMC Directive 2004/108/EC

Harmonised standards
 EN 61000-6-2 Electromagnetic compatibility (EMC) - immunity standard for industrial environments
 EN 55014-1 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. (EMC) - Part 1: Emission

CE Declaration of Conformity
 according to EU's WEEE Directive 2002/96/EC
 according to EU's RoHS Directive 2002/95/EC

Harmonised standards
 EN 50587 Technical document (TC) for the assessment of electrical and electronic products with regard to the restriction of hazardous substances

For products marked with "
 EN 60204-1 Machine safety: electrical equipment of machines, general requirements

For other products
 EN 60120 Safety - Particular rules for tools, class 3

Wexiödisk AB
 Magnus Tolstom
 Managing Director

CE_14

Všeobecné informace

1. Kontaktní údaje výrobce (Wexiödisk AB).
2. Zástupci společnosti Wexiödisk AB.
3. Osoba zodpovědná za dokumentaci výrobku.
4. Rok výroby výrobku.
5. Označení modelů myček nádobí a příslušenství, kterých se dokument týká, v členění dle typu.
6. Směrnice EU, pro které myčky nádobí a příslušenství splňují veškerá příslušná ustanovení.
7. Harmonizované normy pro uvedené směrnice a které myčky nádobí a příslušenství splňují, kdekoli je to relevantní.
8. Ostatní normy které myčky nádobí a příslušenství splňují, kdekoli je to relevantní.
9. Místo a datum s podpisem a jménem (hůlkovým písmem) osoby zodpovědné za zajištění shody s zákony a předpisy.

2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné informace

Přístroj je opatřen značkou CE, a splňuje tedy požadavky stanovené směrnicí EU o strojních zařízeních. Bezpečností výrobku se míní, že konstrukce přístroje předchází úrazům či škodě na majetku.



Úpravou zařízení bez souhlasu výrobce se ruší platnost odpovědnosti výrobce za produkt.

Pro další zvýšení bezpečnosti během instalace, provozu a údržby si má obslužný pracovník a pracovník odpovědný za instalaci a údržbu přístroje pečlivě prostudovat tyto bezpečnostní pokyny.



Ohned vypněte myčku a ujistěte se, že to je non-live v případě poruchy, poškození nebo poruchy. Pravidelné kontroly popsané v návodu, musí být provedeno v souladu s pokyny. Stroj musí být obsluhován pouze vyškolený personál. Používejte originální náhradní díly. Záruční opravy musí být prováděny autorizovanou společností. Obráťte se na autorizované servisní firmu, aby vypracovala program preventivní péče a údržby. U autorizovaných servisních společností, naleznete www.wexiodisk.com nebo kontaktujte Wexiödisk AB. Nebezpečné situace mohou nastat v případě, že výše uvedené pokyny nejsou dodrženy.

Před používáním stroje zajistěte, aby pracovníci byli seznámeni s obsluhou a údržbou myčky.

2.2 Přeprava



Při nakládání a přepravě manipulujte s přístrojem opatrně, aby se nepřeklopil. Nikdy nezvedejte ani nepohybujte se strojem bez toho, abyste použili dřevěné latě pro fixaci na paletě.

2.3 Instalace



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.



Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.



Vodovodní potrubí a parovod může připojovat pouze oprávněný pracovník.



Vodovodní potrubí musí být připojeno v souladu s platnými předpisy příslušného místního úřadu. Před spuštěním přístroje zkontrolujte, zda jsou přípojky vody a páry řádně utažené.

Zkontrolujte, že napětí hlavního rozvaděče se shoduje s údaji na typovém štítku přístroje. Přístroj musí být připojen k uzamykatelnému síťovému spínači.

2.4 Mycí a oplachové prostředky



Používejte výhradně mycí a oplachové prostředky určené pro průmyslové myčky. **UPOZORNĚNÍ!** V přístroji ani k namáčení nádobí se nesmí používat prostředek na nádobí (namáčení, předmytí atd.). Pro výběr vhodného mycího prostředku se obraťte na svého dodavatele.



Pamatujte na riziko nakládání s mycími a oplachovými přípravky. Při manipulaci s čistícími prostředky je třeba používat ochranné rukavice a ochranné brýle a je třeba mít při ruce roztok pro výplach očí. Prostudujte si upozornění na obalu mycího a oplachového prostředku a také pravidla používání přípravku stanovená dodavatelem.

2.5 Provoz



Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, musíte vypnout napájení pomocí síťového spínače, uzavřít přívod vody a nechat dveře otevřené.

2.5.1 Nebezpečí pohmoždění



Vratný pohyb podávací kolébky může způsobit poranění na přední a zadní straně přístroje a rovněž na připojeném vybavení, jako je rohové podávání, přímo se pohybující části a záhyby pásu připojeného k přístroji. Při jízdě problémy, otočte podávací klikou umístěn ve strojovně odsunový.

2.5.2 Nebezpečí uklouznutí



Podlahu udržujte v suchu, zabráníte tím riziku uklouznutí. Otřete veškerou vodu nebo zbytky potravin, které rozlijete nebo rozsypete.

Bezpečnostní pokyny

2.6 Čištění



Ujistěte se, že přívod elektrické energie do stroje a jakékoliv mycího zařízení napájené z stroj je vypnutý.



Voda v nádrži má teplotu cca 60 °C a obsahuje mycí prostředek. Při vyprazdňování a čištění mycí nádrže postupujte opatrně. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle a mějte po ruce vždy roztok pro výplach očí.

2.6.1 Tlakové mytí



Přístroj nesmí být venku ani uvnitř čištěn vysokotlakým čističem. Tlakové mytí může závažně poškodit přístroj a znamenat zneplatnění záruky výrobce/dodavatele.

Pro naplnění platných požadavků byly použity elektrické součástky schválených tříd krytí. Žádná třída krytí nevydrží vysoký tlak.

2.6.2 Mytí podlahy



Při mytí podlahy s použitím vysokotlakového zařízení může pod spodní část přístroje proniknout voda a poškodit součásti. Ty nebyly navrženy tak, aby vydržely mytí vodou. Nikdy nepoužívejte tlakovou vodu k mytí podlahy ve vzdálenosti do 1 metru od přístroje. Problémy se stříkáním vody se mohou objevit i při použití obyčejné hadice.

2.7 Oprava a údržba myčky



Před sejmutím krytu přístroje zkontrolujte, zda není pod napětím. Vypněte napájení pomocí síťového napájecího spínače. V případě potřeby musíte spínač uzamknout, abyste zabránili neúmyslnému uvedení přístroje do chodu. Nedotýkejte se horkých trubek a přídavného topení.

2.7.1 Bezpečnostní pokyny pro případ, že přístroj nefunguje



Zkontrolujte následující:

- Byl přístroj používán v souladu s pokyny?
- Jsou všechny odnímatelné součástky na správném místě?
- Je hlavní spínač v poloze ZAPNUTO?
- Zobrazuje displej nějaká chybová hlášení?
- Jsou všechny pojistky v elektrické skříni bez poškození? Požádejte pracovníka údržby o kontrolu pojistek.

Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, je třeba pozvat pracovníky autorizovaného servisu, aby přístroj zkontrolovali. Seznam autorizovaných servisních firem je k dispozici na webových stránkách www.wexiodisk.com nebo kontaktujte společnost Wexiödisk AB.

2.8 Recyklace přístroje



Když myčka dosáhne konce své doby životnosti, je třeba ji recyklovat v souladu s platnými předpisy. Obratě se na společnost specializovanou na recyklaci.

3. Instalace

3.1 Všeobecné informace



Instalaci stroje může provádět pouze oprávněný pracovník.

Pečlivě si prostudujte tyto pokyny, jelikož obsahují důležité informace o správném postupu instalace.

Tyto pokyny používejte spolu se schémata zapojení elektřiny, vody a páry stroje.



Stroj je opatřen značkou CE. Značka CE platí pouze pro stroje, které nebyly upraveny. Dojde-li k poškození stroje v důsledku neplnění pokynů, pak se záruka a odpovědnost za produkt na straně dodavatele se stávají neplatné.

3.2 Požadavky na místo instalace

3.2.1 Osvětlení

Pro zajištění co nejlepších provozních podmínek během instalace, provozu, servisu a údržby zajistěte, aby byl stroj instalován v dobře osvětlené místnosti.

3.2.2 Ventilace, odsávání

Stroj v chodu vytváří teplo a páru. Pro zajištění co nejlepších provozních podmínek je třeba v místnosti, kde mytí nádobí probíhá, zajistit určitou míru cirkulace vzduchu. Požadavky na ventilaci místnosti jsou dimenzovány v souladu s platnými normami.

3.2.3 Odtok

Na odpadní vodu stroje a vodu používanou na mytí se vyžaduje podlahová vpust s účinným odlučovačem. Vpust by se měla nacházet pod nakládací lavicí stroje. Kapacita podlahové vpusti je uvedena v TECHNICKÝCH PARAMETRECH.

3.2.4 Prostor pro servis

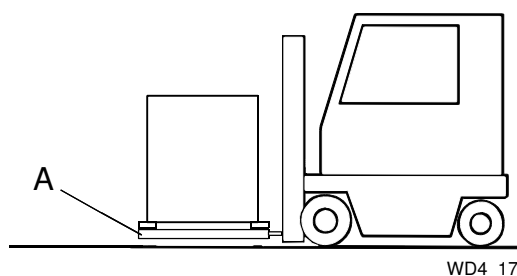
V přední části stroje je třeba ponechat volný prostor o velikosti 1 m pro účely provádění servisu. V prostoru nad strojem by se nemělo nacházet žádné zařízení či vybavení, které by mohlo bránit nasazení, servisu nebo výměně dílů.

3.3 Přeprava a uskladnění

Stroj přepravujte vždy ve vertikální pozici.



Stroj přepravujte opatrně; hrozí zde riziko jeho převrácení. UPOZORNĚNÍ: Stroj nesmí být přepravován bez palety či jiné podpěry. Během přepravy musí být vždy použit určitý druh opěrných nosníků podél stran stroje, jinak může dojít k jeho poškození. Při přepravě stroje na krátkou vzdálenost bez běžné dřevěné palety vždy zkontrolujte, že nemůže dojít k poškození žádných součástí ve spodní části stroje.



A=dřevěná paleta

Pokud nedojde k okamžité instalaci stroje, je třeba ho uložit v nezamrzlých prostorách se suchým vzduchem.

3.4 Rozbalení

Na základě dodacího listu zkontrolujte, že byly dodány všechny součástky.

Odstraňte obalový materiál. Zkontrolujte případné poškození přístroje během přepravy.

3.4.1 Recyklace

Obalové materiály je třeba odeslat k likvidaci nebo recyklovat v souladu s místními předpisy.

Přístroj je mimo jiné vyroben z plechu z nerezové oceli a obsahuje rovněž elektronické součástky. Má-li být přístroj sešrotován, je třeba jej v souladu s místními předpisy odevzdat k recyklaci.

3.5 Instalace

3.5.1 Příprava pro instalaci

Zkontrolujte, zda je v místě instalace pro myčku nádobí dostatek místa.

Zkontrolujte, zda jsou v místě instalace k dispozici správné přípojky vody, elektrifiky a odpadní potrubí.

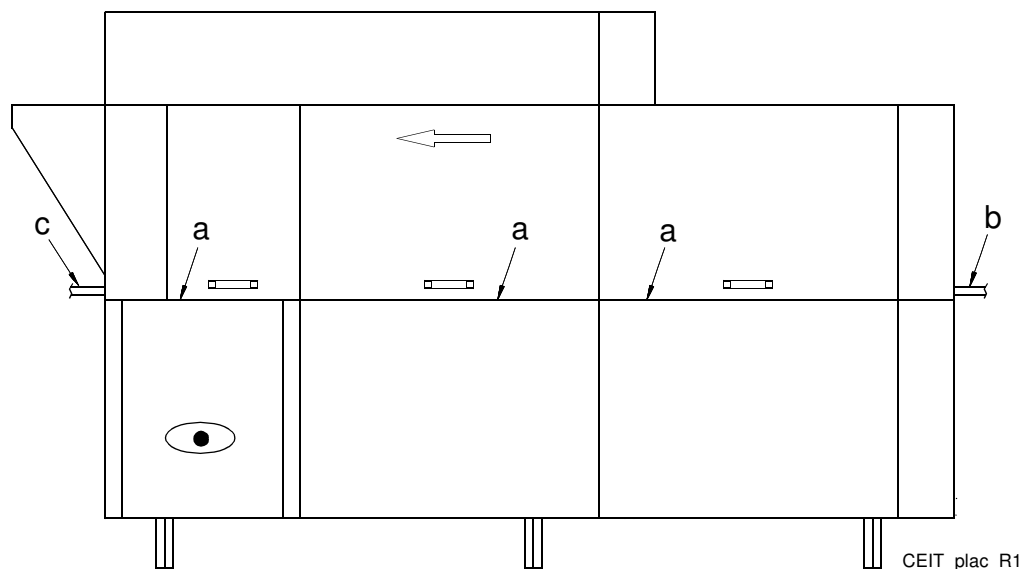
3.5.2 Installation

Vzdálenost od stěny by měla být 15-30 mm.

Před umístěním přístroje na místo zkontrolujte tyto body:



- Zkontrolujte, zda je elektrická pojistka přístroje v místě instalace vypnutá a bez napětí.
- Sejměte ochranné plastové díly na stranách, které budou proti stěně.
- Je-li třeba do přístroje vyvrtat otvory, pak musí být každý otvor opatřen páskem nebo podobnou ochranou.
- Usadte stroj na vybrané místo a vodováhou zkontrolujte, že stojí vodorovně. Za použití nožiček upravte výšku stroje.

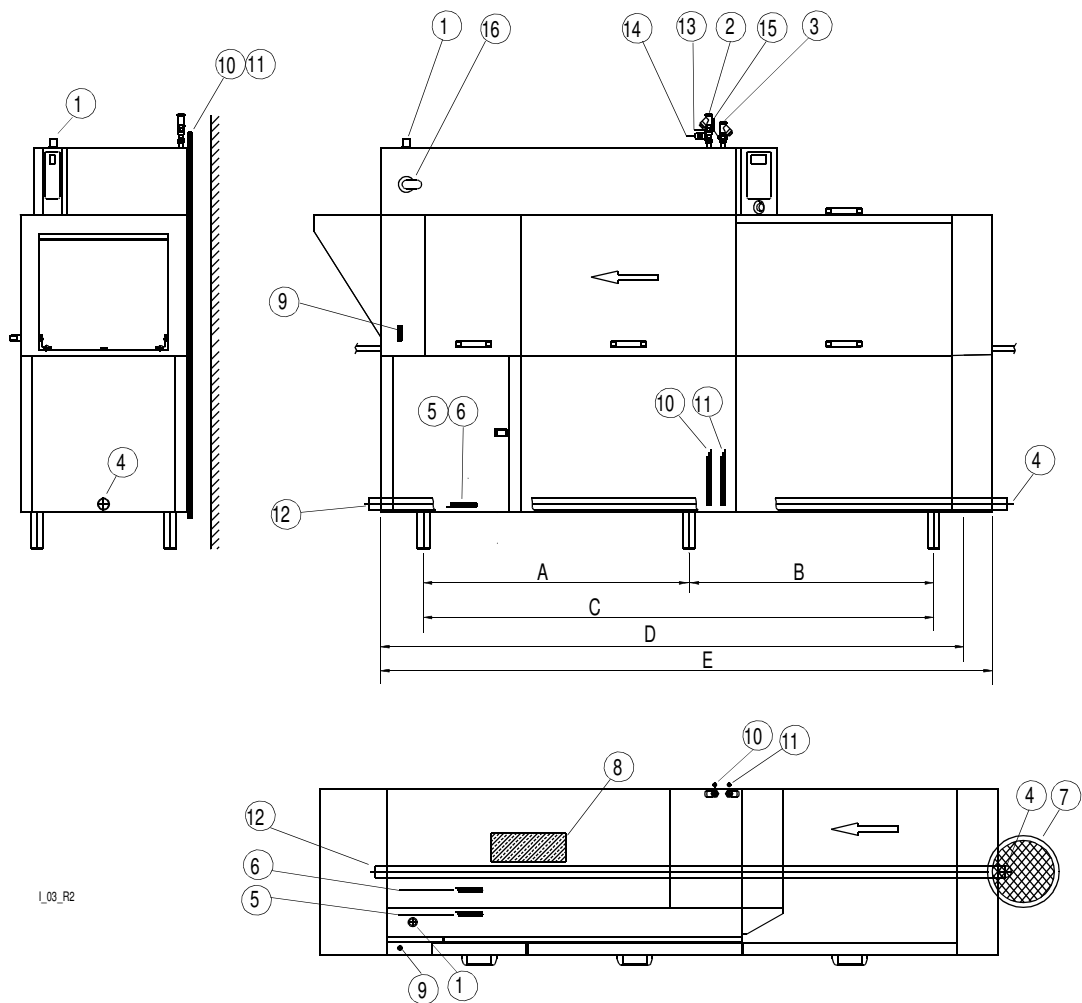


Stroj musí být rovnoměrně vyvážen a zkontrolován na třech stranách:

- Na hraně krytu čelní části (a) (tělo nádrže).
- Na hraně krytu strany podávání (b).
- Na hraně krytu strany výstupu (c).

Instalace

3.5.3 Přípojky



I_03_R2

1. Elektrická přípojka
2. Přípojka/filtr studené vody
3. Přípojka/filtr horké vody
4. Přípojka odpadu
5. Přípojka páry
6. Přípojka kondenzace
7. Podlahová vpust
8. Odsavač kondenzační baterie
9. Alternativní elektrická přípojka
10. Alternativní přípojka studené vody
11. Alternativní přípojka horké vody
12. Alternativní přípojka odpadu
13. Jednosměrný ventil
14. Vakuový ventil
15. Odtok dávkování mycího prostředku
16. Hlavní vypínač

Instalace

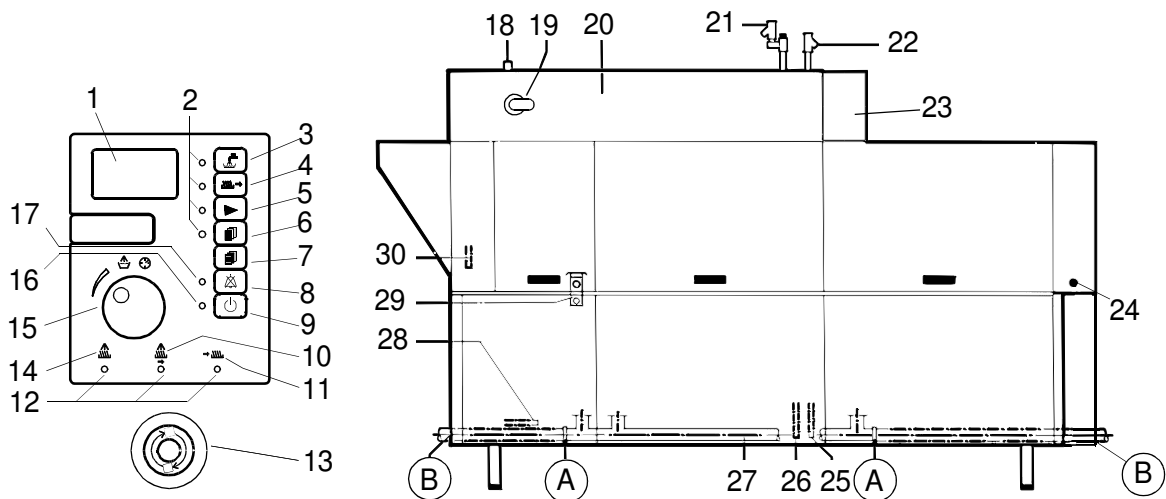
	WD-153	WD-213	WD-243	WD-333	WD-423
A				1360	2260
B				1670	1670
C	1230	1830	2130	3030	3930
D	1535	2135	2435	3335	4235
E*	1655	2255	2555	3455	4355

* = Rozměry zařízení ve výši lavice

Zkontrolujte, že ochrana proti přehřátí na bojleru a nádrži je nastavena na nulu.



3.6 Přípojky



Instalace stroje (obrázek znázorňuje model WD-243)

A=Přípojka odpadu

B=Díra v koncové desce pro odtokovou trubku

L_02_R1

Instalace

1. Displej
2. LED diody, které ukazují, že funkce jsou aktivní
3. Tlačítko pro naplnění stroje
4. Tlačítko pro ruční vyložení mycího koše
5. Tlačítko pro spuštění/zastavení přísunu
6. Tlačítko pro diagnostickou funkci.
7. Tlačítko pro diagnostická hlášení
8. Tlačítko pro resetování alarmu
9. Zapnuto/Vypnuto
10. Symbol pro oplach
11. Symbol pro další mycí koš
12. LED diody, které zobrazují proces mytí
13. Nouzové zastavení
14. Symbol pro mytí
15. Knoflík pro volbu času kontaktu
16. LED dioda, která svítí, je-li zapnuto napájení
17. LED dioda pro zobrazení alarmů
18. Elektrická přípojka
19. Hlavní vypínač
20. Elektrická skříň
21. Přípojka studené vody 5-12 °C
22. Přípojka horké vody 55-70 °C
23. Skříňka elektromagnetického ventilu
24. Fotobuňka pro zahájení mytí
25. Alternativní přípojka horké vody (volitelné)
26. Alternativní přípojka studené vody (volitelné)
27. Přípojka odpadu, průměr 50 mm.
28. Přípojka páry (volitelné), Přípojka kondenzace (volitelné)
29. Impulzní rameno pro konečný oplach
30. Alternativní elektrická přípojka z podlahy

Instalace

3.6.1 Elektrická přípojka



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.



Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.



Stroj musí být připojen k uzamykatelným vypínačem. To by měla být umístěna na zdi dobře chráněny před vodních a parních emisí při otevření dveří.

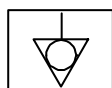


Údaje o elektrických přípojkách naleznete na schématech zapojení stroje. Schémata zapojení jsou zobrazena na vnitřní straně dvířek elektrické skříně. Po instalaci uložte schémata do elektrické skříně.

Stroj má vestavěný hlavní vypínač (19). Připojte elektrický kabel k (18). **UPOZORNĚNÍ:** Ve zvláštních případech mohou mít některé myčky nádobí elektrickou přípojku vedenou od podlahy. Kabel je poté zasunut za krycí desku (30).

Zkontrolujte směr otáčení motorů čerpadla během provozu, když jsou nádrže plné vody. Směr otáčení musí bezpodmínečně odpovídat směru šipky na čerpadle. Pokud je směr otáčení nesprávný, myčku ihned zastavte a změňte dvě vstupní fáze.

Uzemňovací kabel pro potenciální vyrovnání je připojen k uzemňovacímu šroubu na stání. Přípojka se nachází na nosníku u oblasti konečného oplachu a je označena následujícím typovým štítkem:



Typový štítek uzemňovacího šroubu

Po dokončení elektroinstalace zapněte hlavní vypínač a všechny elektrické jističe.

3.6.2 Vodovodní přípojka



Na přívodním vodovodním potrubí musí být nainstalován uzavírací kohout.

Vodovodní potrubí pro studenou a horkou vodu připojte na značky u přípojných míst (21, 22). Pokud je přístroj připojen na hadici, musí mít tato hadice vnitřní průměr min. 12 mm.

Přípojka horké vody je vybavena filtrem. Přípojka studené vody je vybavena filtrem, jednosměrným ventilem a vakuovým ventilem. Přípojky mají vnitřní závit.

Je důležité, aby přívodní vodovodní potrubí mělo dostatečný tlak zajišťující správný průtok vody do stroje. Požadovaný tlak je uveden v TECHNICKÝCH PARAMETRECH. Pokud je tlak vody příliš nízký, musí být nainstalováno pomocné čerpadlo.

Instalace

3.6.3 Přípojka odpadu

Na odpadní vodu přístroje a vodu používanou na mytí je vyžadováno odpadní potrubí s účinným odlučovačem. Kapacita podlahové vpusti je uvedena v TECHNICKÝCH PARAMETRECH.

Odtok (27) může být připojen vlevo nebo vpravo. Odtok je připojen k (A) a je sveden do podlahové vpusti, kde by měl téct volně nad úrovní hladiny vody.



Přípojka odpadu musí být upevněna, např. za použití stahovací pásky, v označených místech.

Sejměte perforovanou část koncové desky v místě (B) a protáhněte potrubí dírou.

3.6.4 Ventilace

Stroj má kondenzační baterii připojenou k odsavači za účelem snížení množství uvolňované páry. Odsavače pro odsávání páry lze nainstalovat nad vstupní a výstupní otvory a také do prostoru nad strojem, kde pára uniká z větráku kondenzátoru.

Parní digestoř by měla být nad strojem připevněna tak, aby zakrývala sušicí pás za strojem a zachycovala proudění z větráku kondenzátoru.

3.6.5 Instalace dalšího zařízení



Stroj může být vybaven řadou různých balíčků s různým obsahem. Podívejte se, co je váš počítač vybaven. Různé výbav umístit žádné zvláštní nároky na instalaci.

Breaktank inclusive boosterpump

Boosterpump

Stroj s demivody

Stroj s timerstart

Stroj s funkcí selfcleaning

Stroj s timerstart a selfcleaning funkce připojení páry

Přípojka páry

Pokud je stroj ohříván párou připojte potrubí pro páru a kondenzační vodu k (28).

Koncový vypínač

Koncový vypínač je nainstalován na spodní svorkovnici, která je umístěna před nádrží chemického mytí. Při připojování sejměte stávající svorku na přípojných místech. Viz schéma zapojení stroje. **UPOZORNĚNÍ:** Napětí stroje je 24 V.

Podavače

Instalace vstupního a výstupního zařízení (podavačů, ohybů) se provádí v souladu se schématem a pokyny pro zapojení hlavního obvodu. To platí pro stroje vybavené spínačem motoru a stykači pro toto zařízení.

Připojení napájecího napětí k vstupnímu a výstupnímu zařízení se provádí v souladu se schématem a pokyny pro zapojení. **UPOZORNĚNÍ:** Napětí stroje je 24 V.



Při montáži spínače motoru a stykačů použijte díly uvedené ve schématu zapojení a postupujte podle pokynů pro připojení. To se dotýká odpovědnosti výrobce - viz „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“.

Nouzové zastavení

Doplňující koncový vypínač je možné připojit na spodní svorkovnici, která je umístěna před nádrží chemického mytí. Stávající svorku na přípojných místech vyměňte za přípojku nového nouzového zastavení. Viz schéma zapojení stroje. **UPOZORNĚNÍ:** Napětí stroje je 24 V.

Instalace

3.6.6 Nastavení průtoků

WD-153	Průtoky, č. 117078-	Konečný oplach studenou vodou č. 117078-
Konečný oplach Y02	6 l/min.	1,4 l/korg
Přetok konečného oplachu do chemické nádrže	2 l/min.	
Z M02 do odtoku / PRM	4,0 + 0-0,3 l/min.	
Y05 chlazení kondenzační baterie	3,7 ± 0,2 l/min.	

WD-213	Průtoky, č. 117078-	Konečný oplach studenou vodou č. 117078-
Konečný oplach Y02	5,6 l/min.	1,3 l/korg
Přetok konečného oplachu do chemické nádrže	2 l/min.	
Z M02 do nádrže 1 / PRM	3,6 + 0-0,3 l/min.	
Y05 chlazení kondenzační baterie + nádrž 1	3,7 ± 0,2 l/min.	

WD-243	Průtoky, č. 117078-	Konečný oplach studenou vodou č. 117078-
Konečný oplach Y02	5,2 l/min.	1,2 l/korg
Přetok konečného oplachu do chemické nádrže	2 l/min.	
Z M02 do nádrže 1 / PRM	3,2 + 0-0,3 l/min.	
Y05 chlazení kondenzační baterie + nádrž 1	3,7 ± 0,2 l/min.	

WD-333	Průtoky, č. 117078-	Konečný oplach studenou vodou č. 117078-
Konečný oplach Y02	4,7 l/min.	1,1 l/korg
Přetok konečného oplachu do chemické nádrže	2 l/min.	
Z M02 do nádrže 1 / PRM	2,7 + 0-0,3 l/min.	
Y05 chlazení kondenzační baterie + nádrž 1	3,7 ± 0,2 l/min.	

WD-423	Průtoky, č. 117078-	Konečný oplach studenou vodou č. 117078-
Konečný oplach Y02	4,8 l/min.	1,0 l/korg
Přetok konečného oplachu do chemické nádrže	2 l/min.	
Z M02 do nádrže 1 / PRM	2,8 + 0-0,3 l/min.	
Y05 chlazení kondenzační baterie + nádrž 1	3,7 ± 0,2 l/min.	

Konečný oplach

Konečný oplach je nastaven za použití škrticího ventilu v elektromagnetické skříni (23).

Přísun stroje musí být zapnutý.

Aktivujte fotobuňku (24) na straně přísunu a impulzní rameno (29) pro konečný oplach za dvířky konečného oplachu. Zavřete dvířka. Do stroje přisuňte několik mycích košů.

Stiskněte tlačítko (6). Na displeji se zobrazí: SETPOINTS, DIAGNOSIS, RELAY TEST, STATISTICS. Stisknutím tlačítka (6) zvolte DIAGNOSIS.

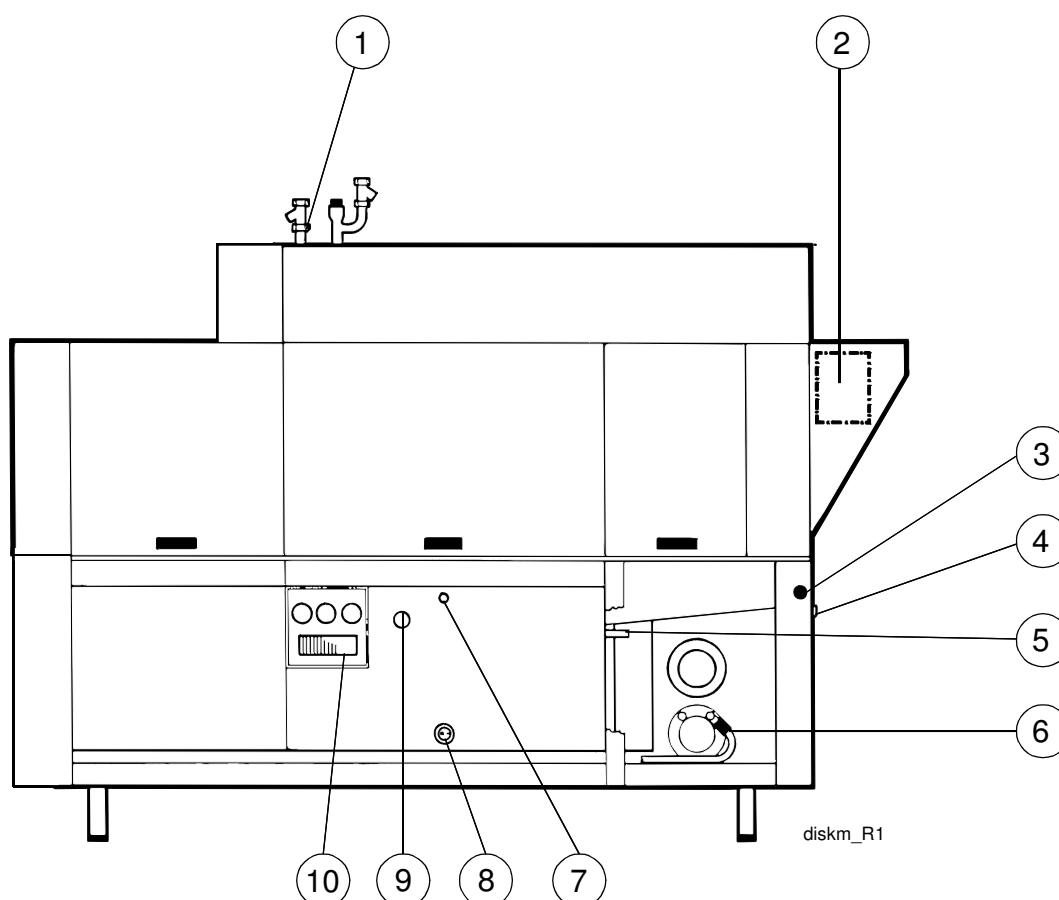
Stiskněte tlačítko (7) a posunujte dolů, dokud se na displeji neobjeví text „D116 CARD1 BV02 FLOW SENSOR“. Proveďte odečet průtoku v litrech/minutu, a v případě potřeby jej seřídte pomocí škrticího ventilu.

Po kontrole a seřízení stiskněte a podržte tlačítko (6), dokud odpovídající LED dioda nezhasne.

Resetujte fotobuňku a impulzní rameno do počáteční polohy.

Nastavení teploty konečného oplachu viz POKYNY K SEŘÍZENÍ.

3.7 Instalace zařízení na mycí a oplachové prostředky



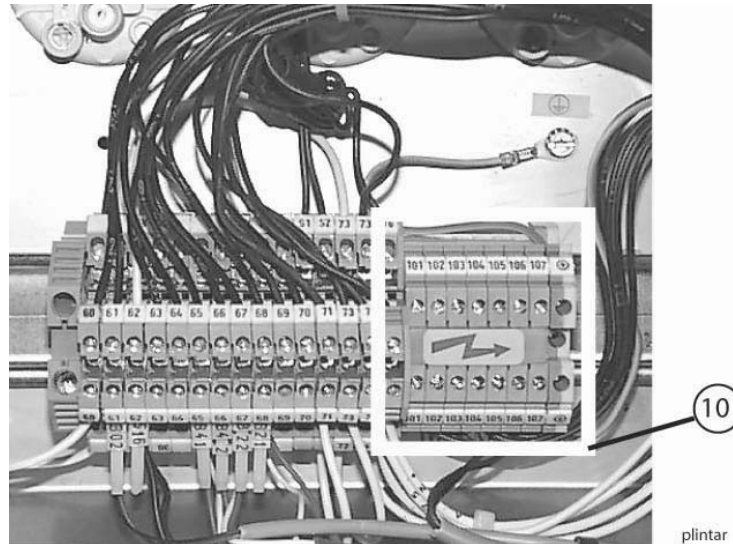
1. Vývod horké vody
2. Alternativní umístění zařízení na mycí prostředky
3. Otvor $\varnothing 25$ mm pro hadičku určenou pro mycí prostředek v pevné formě
4. Otvor $\varnothing 19$ mm pro hadičku určenou pro oplachový prostředek
5. Zaslepená přípojka $\varnothing 18$ mm pro připojení hadičky pro mycí prostředek v pevné formě
6. Vývod dávkování oplachového prostředku
7. Zaslepená přípojka $\varnothing 11$ mm pro tekutý mycí prostředek
8. Zaslepený otvor $\varnothing 22$ mm pro měřicí buňku. Měřicí buňka je připojena ke svorkovnici (10).
9. Nálepka „DETERGENT“. Štítek je připevněn na vnitřní straně zadní stěny nádrže chemického mytí a označuje alternativní umístění otvoru pro mycí prostředek. Vyvrtejte otvor ze zadní strany chemické nádrže skrz zaslepený otvor v krycí desce.
10. Svorkovnice s přípojkami pro mycí a oplachové prostředky.

Instalace

3.7.1 Elektrická přípojka zařízení

Stroj je dodáván připraven pro montáž zařízení pro mycí a oplachové prostředky, ta však nejsou součástí dodávky stroje.

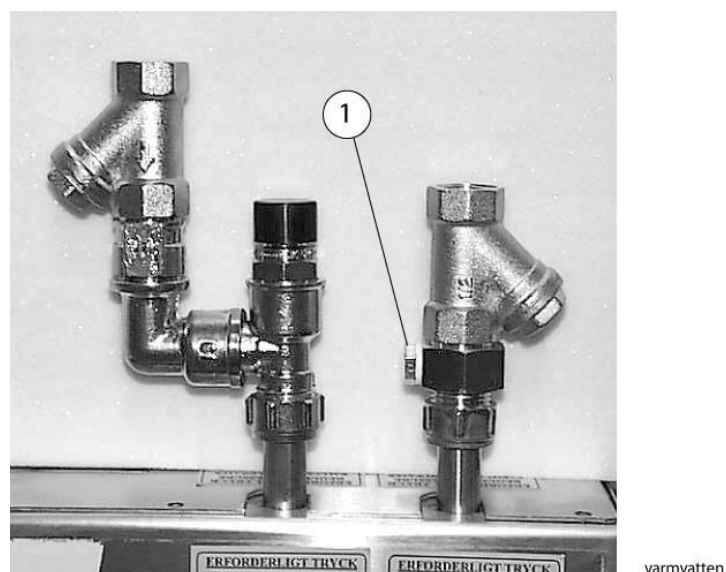
Aby se zamezilo zbytečným otvorů ve stroji, zařízení by mělo být umístěno na stěně za strojem na straně výstupu.



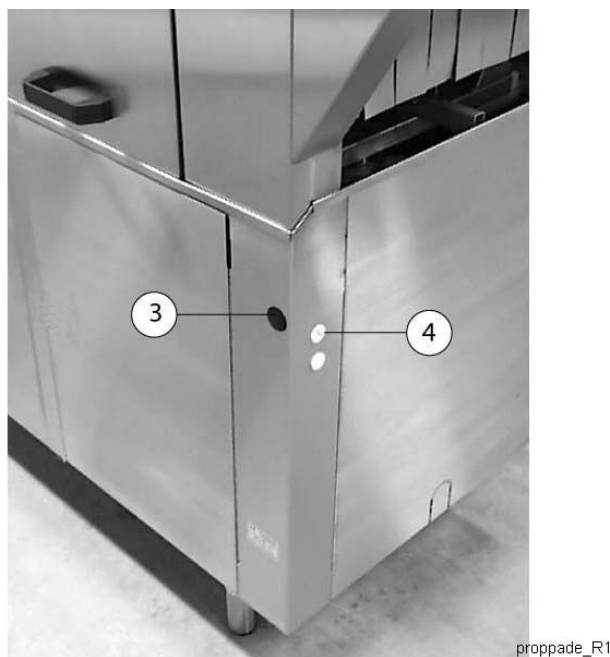
Přípojky pro mycí a oplachový prostředek, POZNÁMKA: 230 V

3.7.2 Systém dávkování mycího prostředku

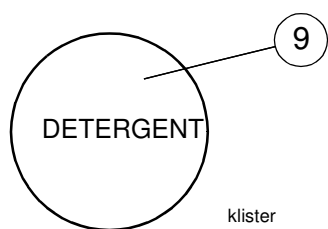
Vývod vody (1) pro dávkování mycího prostředku je umístěn na přívodním potrubí pro horkou vodu.



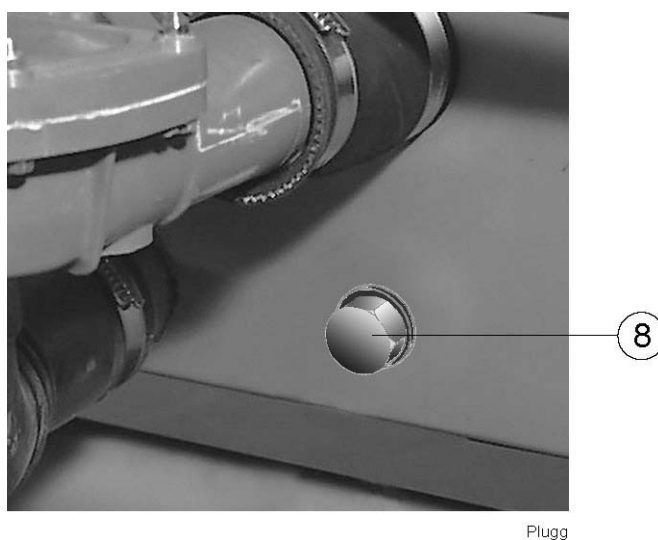
Vývod horké vody



Zaslepené otvory pro hadičky na mycí a oplachové prostředky



Nálepka znázorňující alternativní otvor pro hadičku na mycí prostředek

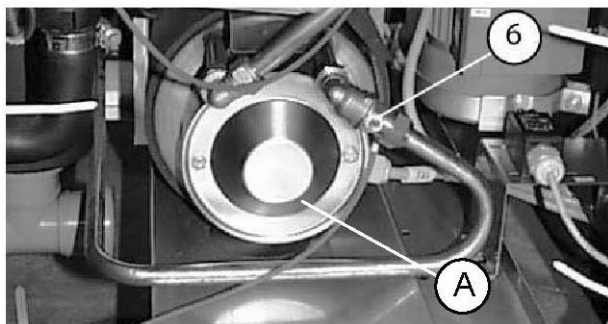


Zaslepený otvor pro měřicí buňku

Instalace

3.7.3 Systém dávkování oplachového prostředku

Přípojka oplachového prostředku (6) se nachází vedle bojlerů.



torkmedel

*Vývod dávkování oplachového prostředku
A=Spodní bojler*

3.8 Zkušební provoz

Stroj připravte ke zkušebnímu provozu za použití následujícího NÁVODU K OBSLUZE. Pokyny uvádějí opatření, kterých je třeba na přípravu stroje k provozu.

3.8.1 Uvedení do provozu

Tuto část zákazník vyplní a podepíše při uvedení do provozu

Typ stroje:

Sériové číslo stroje:

Datum instalace:

Zákazník:
Adresa pro návštěvníky:
PSC + Město:
Tel. č.:
Kontakt:

Obchodní zástupce:
Tel. č.:
Kontakt:

Společnost zajišťující instalaci:
Tel. č.:
Kontakt:

Servisní společnost:
Tel. č.:

Dodavatel mycích prostředků:
Tel. č.:

Podpis koncového uživatele:

Jméno tiskacím písmem:

Návod k instalaci a použití pečlivě prostudujte. Pak zaškrtněte následující body:

1. Zkontrolovat:

- Přípojky vody, páry a odpadu
- Že je stroj rovnoměrně vyvážený
- Že zavřená dvířka jsou v rovině
- Že lavice, dopravníkový pás atd. jsou správně nainstalovány
- Mycí a oplachové prostředky.
- Filtry, přepadová trubka, filtry a přepážky nádrže
- Mini-spínače pro všechny topné články musí být v poloze OFF (VYPNUTO)
- Že ochrana proti přehřátí na bojleru a nádrži je nastavena na nulu

2. Naplnění stroje:

- Zavřete dvířka
- Sepněte hlavní spínač a stiskněte tlačítko (9)
- Stiskněte tlačítko plnění (3).
- Naplňte přístroj vodou v souladu s NÁVODEM K POUŽITÍ.
Upozornění: Naplnění systému trvá přibližně 10 minut. U strojů s ICS+ se bojler naplní automaticky po uzavření dvířek. Stroj má funkci kontrolu plnění bojlerů. Po aktivaci funkce se provede kontrola, která má za cíl zajistit, že před zapnutím jsou bojler naplněny vodou.
Upozornění: Je-li proces plnění přerušen pomocí hlavního spínače, před opětovným spuštěním je znovu provedena kontrola.
- Po dokončení kontroly plnění dojde k sepnutí minispínačů pro bojler.

3. Zkontrolujte nastavení referenčních hodnot:

- Všechny referenční hodnoty jsou nastaveny na doporučenou hodnotu při dodávce.
- Zkontrolujte, že motorových jističů pro vstupní a výstupní dopravníky jsou nastaveny správně.

4. Spuštění stroje:

- Zkontrolujte směr otáčení čerpadel.
UPOZORNĚNÍ: Pokud se čerpadlo točí nesprávným směrem, je třeba změnit fázi na přísunu.
- Zkontrolujte funkci nadproudového spínače na podávací kolébce.

5. Uzamkněte impulzní rameno a fotobuňku v aktivní poloze:

- Spusťte stroj po souvislou dobu 10 minut. Zkontrolujte a seřídte teplotu a průtok vody
- Konečný oplach (podle tabulky v příručce)
- Průběžný oplach (podle tabulky v příručce)
- Předoplachování (podle tabulky v příručce)

6. Proved'te několik kompletních mytí s naplněním a zkontrolujte že:

- Mycí koš je ve správné poloze za fotobuňkou.
- Nedochází k úniku vody.
- Otevírání dveří funguje.
- Koncový vypínač funguje.
- Stroj uvolňuje páru.
- Udržuje se teplota vody.
- Myté předměty jsou čisté.
- Myté předměty jsou suché.

7. Konečná kontrola: Vyprázdněte stroj a vypněte napájení hlavním vypínačem:

- Znovu utáhněte všechny spoje na jističích a relé.
- Zkontrolujte, že všechny minispínače a vypínač motoru jsou v poloze ON (ZAPNUTO).
- Vystavte pokyny pro údržbu dodané se strojem.

8. Vyškolte obsluhu myčky

3.9 Technická dokumentace



K zajištění správného používání stroje je zásadní, aby dokumentace dodaná se strojem byla dostupná pracovníkům, kteří ho používají. Instalační a uživatelské příručky by měly být uchovávány poblíž stroje.

Pokud je se strojem dodána i servisní příručka, je třeba ji zpřístupnit servisnímu technikovi, který nese za stroj odpovědnost.

Pokud je se strojem dodána i příručka k náhradním dílům, je třeba ji zpřístupnit servisnímu technikovi, který nese za stroj odpovědnost.

Je-li společně se strojem dodána příručka WEB Tool, musí být uchovávána poblíž stroje.

4. Návod k obsluze



Pokud nepoužíváte stroj, síla ke stroji rozbité s hlavním vypínačem.

Tato kapitola popisuje, co je nutné udělat s přístrojem:

- Před mytím
- Jak by mělo být mytí prováděno
- Po dokončení mytí



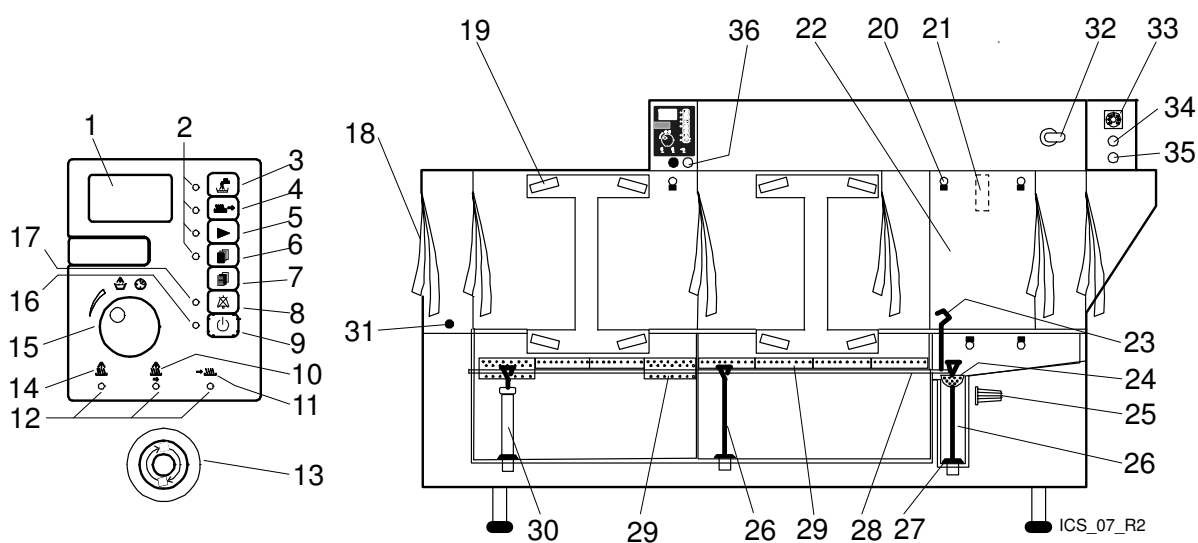
Stroj je určen k mytí předmětů používaných k přípravě a podávání jídel, včetně různých typů předmětů pro uchovávání jídel. Měli byste tudíž používat mycí prostředek vhodný pro tento typ mytí.



Na displeji stroje se zobrazují textové zprávy, které indikují, co stroj právě dělá. Na displeji se zobrazují rovněž referenční hodnoty, které lze měnit, a hlášení různých typů.

4.1 Příprava

4.1.1 Konstrukce stroje



Návod k obsluze

1. Displej
2. LED diody, které ukazují, že funkce jsou aktivní
3. Tlačítko pro naplnění stroje
4. Tlačítko pro ruční vyložení mycího koše
5. Tlačítko pro spuštění/zastavení přísunu
6. Tlačítko pro diagnostickou funkci.
7. Tlačítko pro diagnostická hlášení
8. Tlačítko pro resetování alarmu
9. Zapnuto/Vypnuto
10. Symbol pro oplach
11. Symbol pro další mycí koš
12. LED diody, které zobrazují proces mytí
13. Nouzové zastavení
14. Symbol pro mytí
15. Knoflík pro volbu času kontaktu
16. LED dioda, která svítí, je-li zapnuto napájení
17. LED dioda pro zobrazení alarmů. Pokud LED dioda bliká, lze provést resetování stisknutím tlačítka (8).
18. Přepážky
19. Mycí ramena
20. Oplachovací tryska
21. Záchytka
22. Dvířka
23. Páka pro vyprázdnění nádrží
24. Filtr konečného oplachu
25. Filtr
26. Těsnění vývodu
27. Gumová manžeta
28. Zvedací rameno pro přepadovou trubku a těsnění vývodu
29. Filtry
30. Přepadové trubky
31. Fotobuňka
32. Hlavní spínač
33. Spínač časovaného spuštění stroje (volitelné)
34. Tlačítko pro aktivaci časovače (volitelné)
35. Tlačítko pro aktivaci funkce selfcleaning (volitelné) (poloha, kdy také Stroj je vybaven startem časovače)
36. Tlačítko pro aktivaci funkce selfcleaning (volitelně)

4.1.2 Příprava před naplněním

Čísla v závorkách odkazují na obrázky v kapitole „Konstrukce přístroje“.

Zkontrolujte:

- Přístroj a vyjímatelné součásti jsou vyčištěny. Pokud ne – vyčistěte je!
- Uzavírací kohout vody do přístroje je otevřený
- že hlavní spínač je sepnutý
- množství mycího a oplachovacího prostředku je správně nastaveno



UPOZORNĚNÍ: V přístroji ani k namáčení nádobí se nesmí používat prostředek na nádobí (namáčení, předmytí atd.). V přístroji ani k namáčení se nesmí používat obyčejný prostředek na nádobí. To pak vytváří pěnu a výsledky mytí jsou neuspokojivé.

Nainstalujte:

- přepadovou trubku (30) a těsnění vývodu (26). Pevně je připevněte na zvedací rameno (28) a zkontrolujte jejich uzavření. Gumová manžeta (27) musí těsně přiléhat ke spodní desce. Zkontrolujte, zdali nedošlo k poškození gumové manžety.
- lapače (24, 29).
- přepážky (18)

4.1.3 Plnění a ohřev stroje

Čísla v závorkách odkazují na obrázky v kapitole „Konstrukce přístroje“.

- Sepněte hlavní spínač (32) do polohy „ZAPNUTO“.
- Zavřete dvířka.
- Stiskněte tlačítko (9) pro zapnutí napájení.
- Stiskněte tlačítko (3). Proces plnění a ohřevu bude zahájen.
- Když je stroj naplněný a zahřátý, spustí se a začne míchat mycí prostředek.
- Když je mycí prostředek namíchán, na displeji se zobrazí zpráva, že by měl být zahájen přísun. Stisknutím tlačítka (5) zahajte přísun.
- Stroj je nyní připraven na mytí.



UPOZORNĚNÍ: Čas, který stroj potřebuje k naplnění a zahřátí na správnou teplotu mytí, se pohybuje od 5 do 30 minut a závisí na teplotě přiváděné vody.

4.1.4 Plnění a ohřev stroje za použití časovače (volitelné)

Čísla v závorkách odkazují na obrázky v kapitole „Konstrukce přístroje“.

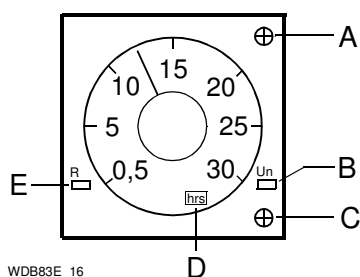
Stroj lze připravit na provoz za použití časovače automatického naplnění a ohřevu ve stanovený čas.

- Při použití časovače musí být všechny snímatelné součástky (přepadové trubky, těsnění výstupu, filtry, přepážky atd.) na svém místě a dvířka musí být zavřená.
- Tlačítkem (11) zapnete napájení stroje. Rozsvítí se odpovídající LED dioda a na displeji se zobrazí textová zpráva, že časovač byl aktivován.
- Na časovači (28) zadejte počet hodin, za který by se měl stroj spustit.
- Pro spuštění časovače stiskněte tlačítko (29).
- Po spuštění stroje se na displeji ovládacího panelu zobrazí sekvence hlášení. Po naplnění a ohřevu se stroj spustí a začne míchat mycí prostředek.
- Jakmile je mycí prostředek namíchaný, na displeji se zobrazí zpráva, že by měl být zahájen přísun. Pro spuštění dopravníkového pásu stiskněte tlačítko (5).
- Stroj je nyní připraven na mytí.

Funkce časovače

Rozpětí časovače lze v případě potřeby upravit změnou zobrazeného časového rozpětí a jednotek času.

Pro úpravu rozsahu použijte šroubovák na dva stavěcí šrouby (A) a (C).



Funkce časovače

Návod k obsluze

A=Stavěcí šroub pro změnu časového rozpětí měřítka. Šroub má dvě polohy. Jeho otočením lze měřítko změnit na časové rozpětí 0,2-12 a 0,5-30. Stavěcí šroub (C) použijte pro nastavení jednotek času na hodiny.

B=LED dioda bliká, když je časovač aktivován a probíhá odpočítávání nastaveného času.

C=Stavěcí šroub pro změnu jednotky času. Pro změnu nastavení časovače na sekundy, minuty nebo hodiny otočte šroubem pomocí šroubováku. Jednotka času je zobrazena v okně (D).

D=Displej zobrazující jednotku času. Jednotky času, které lze zvolit pomocí stavěcího šroubu (C), jsou uvedeny v tabulce níže.

E=LED dioda indikující ukončení odpočítávání času.

Stupnice časovače by měla být v okamžiku zahájení používání časovače nastavena nejlépe na hodiny (jednotky času „hrs“ (hodiny) a „10 hrs“ (10 hodin) v tabulce). Tabulka ukazuje všechna možná nastavení, která lze zobrazit v okně (D) společně s příklady, jak nastavit počet hodin, za něž se má stroj zapnout.

Nastavení jednotky času	
Jednotka času je zobrazena v okně (D)	Příklady nastavení
0,1 s (počet sekund x 0,1))	---
sec (sekundy)	---
10 s (počet sekund x 10))	---
min (minuty)	---
10 m (počet minut x 10)	---
hrs (hodiny)	Pokud se má stroj zapnout za 10 hodin, nastavte časovač na 10. V okně (D) by se měla zobrazit jednotka času „hrs“, kterou lze nastavit pomocí šroubu (C).
10 h (počet hodin x 10))	Pokud se má stroj zapnout za 50 hodin, nastavte časovač na 5. V okně (D) by se měla zobrazit jednotka času „10 hrs“, kterou lze nastavit pomocí šroubu (C).

4.2 Používání stroje

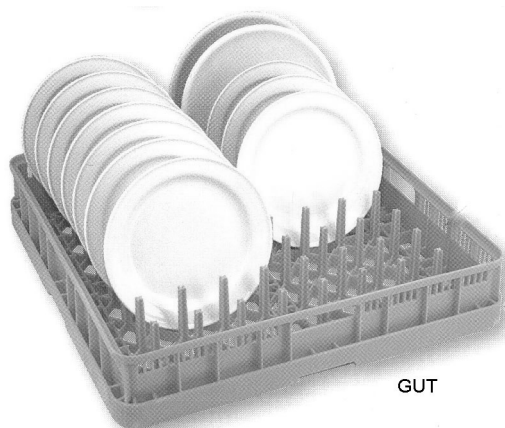


DIN 10510 je německá norma, která popisuje, jakým způsobem musí proces mytí v průchozích strojích a strojích s policovým dopravníkem a, aby se dosáhlo dobrých výsledků mytí. Mimo jiné se doporučuje, aby byl kontaktní čas v případě běžně znečištěných dávek nastaven na přibližně 120 vteřin. Kontaktní čas je čas, po který je dávka v mycí či oplachové zóně s mycí vodou obsahující mycí prostředek. V zásadě představuje dobu od vstupu dávky do předoplachové zóny po oplach čistou vodou v zóně konečného oplachu. Norma je užitečným prostředkem pro porovnání kapacity a spotřeby různých myček na nádobí.

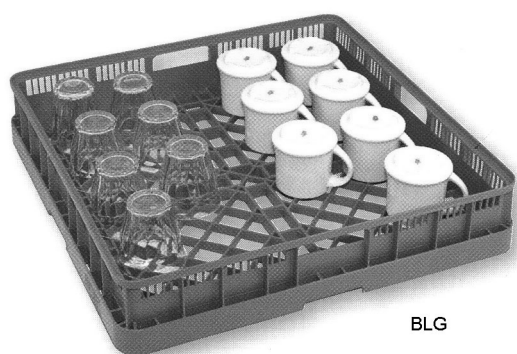
4.2.1 Umístění předmětů v koších



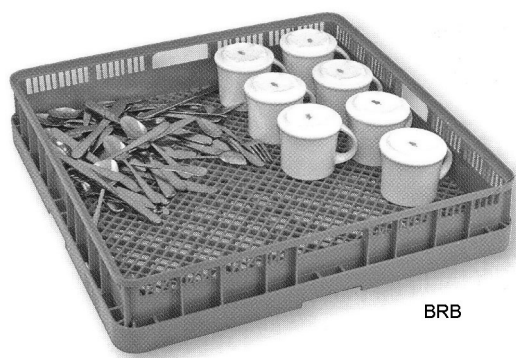
Prací koše jsou použity v souladu s následující:



Žlutý koš se používá na talíře, talířky, podšálky atd.

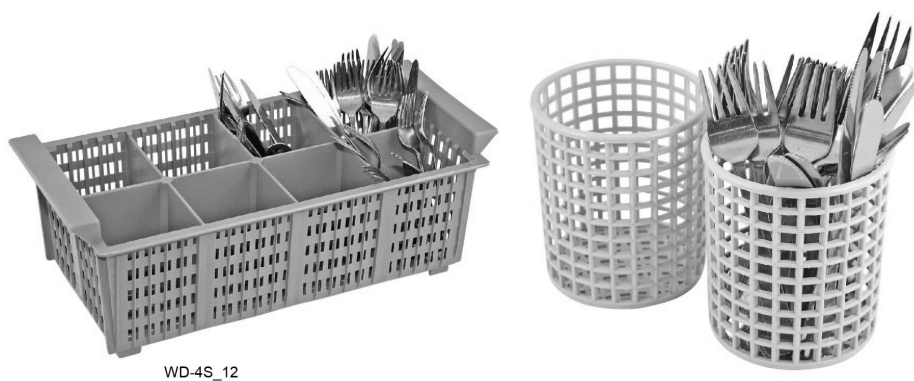


Modrý koš se používá na sklenice a šálky a nádoby



BRB

Hnědý košík se používá pro jídelní příbory během prvního mytí



WD-4S_12

Jídelní příbory musí být umístěny do označeného košíku před druhým mytím, košíky nad jsou umístěny v modrém košíku

4.2.2 Mytí

Čísla v závorkách odkazují na obrázky v kapitole „Konstrukce přístroje“.

Volba času kontaktu/času mytí

Po zahájení přísunu do stroje se na displeji zobrazí textová zpráva uvádějící, že stroj je připraven k mytí a čas kontaktu v sekundách.

- Zvolte čas kontaktu pomocí knoflíku (15) na panelu. Můžete zvolit různé časy.
- Čas kontaktu byste měli zvolit na základě toho, jak silně znečištěná dávka je. Pokud je dávka velmi silně znečištěná, zvolte nejdelší možný čas kontaktu. V případě mírně nebo lehce znečištěných dávek zvolte čas kontaktu kratší.

Přísun dávek do stroje

- Před vložením nádobí do stroje odmočte zaschnuté zbytky jídel a odstraňte velké kusy jídla. Nádobí se nesmí máčet ani předmývat v běžném tekutém mycím prostředku na nádobí.
- Vložení nádobí do mycích košů. Talíře a tácy by se do myčky měly vkládat podélně. Misky a rozměrné předměty by se měly vždy vkládat na stojato do zvláštních polic.
- Mycí koš opatrně zatlačte směrem do otvoru přísunu, dokud přísunovací zařízení nezachytí mycí koš na místo.



Jakmile přísunovací zařízení začne tahat mycí koš do stroje, mycí koš již dále nesmí být tlačěn rukou. V opačném případě může dojít k narušení cyklu mytí a v důsledku toho ke zhoršeným výsledkům mytí.

Když jsou mycí koše nepřerušeně zasunuty, procházejí strojem a jsou postupně umývány. Pokud fotobuňka (31) zaznamená mezeru v řadě mycích košů, stroj zastaví, dokud není přisunut další mycí koš.

Mycí koše, které zůstanou ve stroji, když už žádné nové mycí koše nejsou přisunovány, jsou po několika málo minutách automaticky vyloženy.

Mycí koše ve stroji lze rovněž vyložit manuálně stisknutím tlačítka (4).

Kontrola výsledků mytí

Nádobí byste měli po každém umytí zkontrolovat:



PROBLÉMY	PŘÍČINY A NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Skvrny od škrobu	<ul style="list-style-type: none"> • Oškrábání: Je důležité odstranit co nejvíce zbytků jídla ještě před mytím. To znamená, že vodu v přístroji nebudete muset tak často měnit. Co nejlépe nádobí oškrábejte. • Dávkování mycího a sušícího prostředku: Dávkování ovlivňuje výsledky mytí a sušení nádobí. Tvrdost vody ovlivňuje spotřebu mycího prostředku. Kontaktujte dodavatele mycího prostředku. • Teploty: Nesprávná teplota způsobí, že se nádobí nemyje. Pokud potřebujete změnit hodnoty, kontaktujte servisního technika. • Volba programu: Byl vybrán program s příliš krátkou dobou mytí. Vyberte program s delší dobou mytí. • Čištění přístroje: Nedostatečné vyčištění přístroje ovlivňuje výsledky mytí. Zajistěte co nejlepší čištění přístroje. • Umístění nádobí do košíků: Nesprávně umístění předmětů v koších znamená, že mycí voda se během mytí a oplachu nedostane ke všem předmětům. • Namáčení: Předměty se zaschlými zbytků jídla. Namočte nádobí do vody. NEPOUŽÍVEJTE kapalný sapónát.
Zamřívání	
Zbytky bílkovin	
Zbytky mycího prostředku	

4.2.3 Zaručený konečný oplach

Teplota vody pro konečný oplach je vždy správná a rovněž je použito správné množství oplachové vody.

Pokud je teplota oplachové vody příliš nízká, na ovládacím panelu se spustí hlášení. Stroj pokračuje v mytí, dokud není dosaženo správné oplachové teploty. Hlášení lze mezitím resetovat stisknutím tlačítka (8) na panelu. Mycí program pokračuje, stroj poté ale provede oplach při nižší teplotě. Hlášení se však zobrazí.

Pokud je průtok během konečného oplachu příliš nízký, na ovládacím panelu se zobrazí hlášení. Hlášení lze rovněž nastavit tak, aby se po jeho zobrazení stroj zastavil. V továrním nastavení je nastaveno pouze hlášení. Pokud potřebujete hlášení, které zastaví stroj, musí být servisním technikem změněno nastavení v softwaru stroje.

4.2.4 Nouzové zastavení

Stroj je vybaven tlačítkem pro nouzové zastavení (13). Pokud byl stroj během provozu zastaven pomocí tlačítka pro nouzové zastavení, musí být tlačítko resetováno otočením ve směru šipek. Pro opětovné spuštění přísunu stiskněte tlačítko (5).

4.2.5 Výměna vody

UPOZORNĚNÍ: Voda v mycí nádrži musí být pravidelně měněna, jinak se začne tvořit pěna, v důsledku čehož dojde ke zhoršení výsledků mytí. Pokud jsou filtry zaneseny pěnou nebo pěna vychází z odtokové trubky, musí být voda okamžitě vyměněna.

Pro dosažení nejlepších výsledků mytí je důležité, aby voda v nádržích byla vyměněna vždy, když začne být špinavá. Voda by se měla vyměnit vždy, když se v mycích nádržích začne tvořit pěna.

- Zmáčknutím tlačítka (9) stroj vypněte.
- Sejměte filtry (29) a vypusťte nádrže zatažením za páku (23).
- Po vypuštění nádrží uzavřete přepadové trubky a uzávěry vývodu za použití páky (23).
- Vyměňte filtry.
- Stroj znovu naplňte. Viz „Plnění a ohřev stroje“.

4.3 Čištění po skončení práce



Ujistěte se, že přívod elektrické energie do stroje a jakékoliv mycího zařízení napájené z stroj se vypne při ručním čištění.



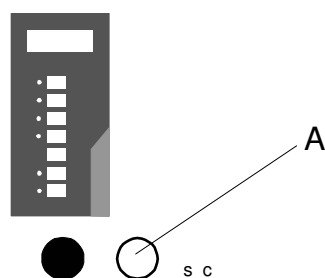
HACCP slouží jako preventivní kontrolní systém, zaručující dodržování hygienických požadavků během mytí a čištění stroje. Díky své konstrukci splňuje stroj přísné hygienické požadavky. Z hlediska dodržování hygieny je také důležité pravidelné a důkladné čištění. Důkladné čištění stroje zajišťuje dobré výsledky mytí a snižuje riziko nahromadění nečistot uvnitř stroje.

Možnosti hlášení HACCP viz WEB přístrojový manuál.

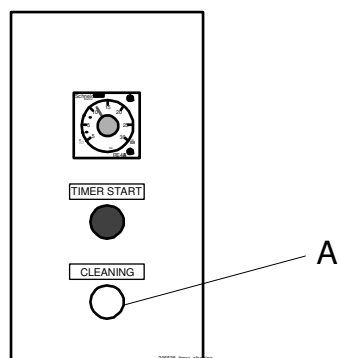
4.3.1 Denní čištění

Stroj se splachováním (volitelně)

Stroj může být vybaven funkcí pro dveře flush (uvnitř) a samočisticí možnost.



Tlačítko splachování



Tlačítko splachování, rozložení tlačítek, když je přístroj také vybaven Timer Start

Po aktivaci samočisticí tlačítka se rozsvítí (A) a svítí bíle. Stroj se promyje vnitřně během nastavitelnou dobu, zpravidla 3 minuty.

Čištění vnitřku stroje



- Ujistěte se, že přívod elektrické energie do stroje je vypnutý a že přívod vody se vypne během čištění.
- Všechny vnitřní očišta mohou a měly by být provedeno z přední části stroje, aby nedošlo k riziku nějaké zranění při krmení kolébku.

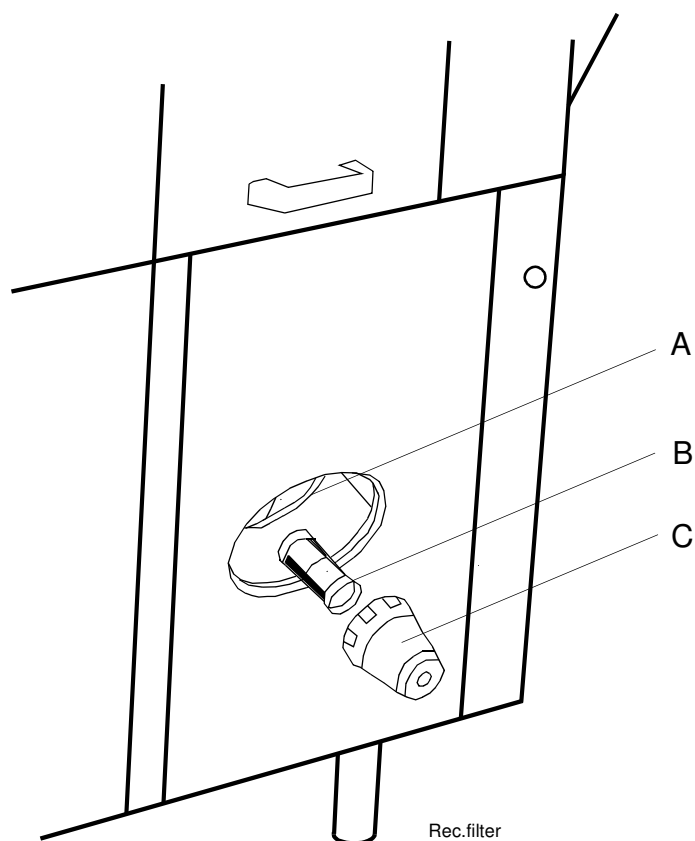
Pokud ano cokoli uvíznutí v dodavatelském kolébky osvobodili ji s 13mm klíčem zapněte napájení klikou ve směru hodinových ručiček.

- Vyhákněte závěsy (18) na straně přísunu a umyjte je v mycím koši.
- Zmáčknutím tlačítka (9) stroj vypněte.
- Vyprázdněte nádrže zatažením za páku (23).
- Vyčistěte filtry (29), všechny závěsy (18), přepadovou trubku (30), uzávěry vývodu (26) a oplachovací trysky (20). Nikdy nenechávejte přepadové trubky a uzávěry vývodu tak, aby gumová manžeta zůstala na povrchu. Manžeta se může zdeformovat, což může vést k riziku úniku vody v nádržích.
- Vyčistěte trysky mycích ramen (19).
- Vyčistěte dvířka (22). Otřete gumové pásky na dvířkách, které jsou nainstalovány na horní zadní straně dvířek.
- Opláchněte veškeré vnitřní povrchy stroje a vyčistěte nádrže. Použijte náš čisticí pistole (WD240.9009) pro dosažení nejlepších výsledků.
- Nakonec očistěte lapač (24).
- Vyprázdněte nádrž konečného oplachu a vyčistěte filtr (25). Filtr je umístěn za spodními dvířky na straně výstupu.
- Znovu osadte všechny části.
- Dvířka nechejte otevřená.

Čištění filtru

Během čištění filtru (25) vypusťte nádrž konečného oplachu. Vyprazdňování nádrže se provádí ve spojitosti s denním čištěním.

- Odšroubujte kryt (C) a vyjměte filtr (B). Opláchněte filtr a kryt.
- Při zpětném nasazování je důležité osadit filtr správně, aby se předešlo jeho poškození a prosakování vody.
- Nejprve osadte filtr (B) na jeho místo (A) a pak zkontrolujte, že sedí rovně.
- Nasadte kryt (C) (není nutné přišroubovat jej úplně napevno).



Sejmutí/nasazení filtru

A=Místo pro filtr

B=Filtr

C=Kryt



Upozorňujeme, že nádrž na oplachovou vodu nesmí být při odšroubování filtru plná, jinak se voda vylije na podlahu.

Čištění vnějšku stroje

Měkkým, vlhkým hadříkem otřete vnější plochy stroje.



Používáte-li mycí prostředek, tento nesmí obsahovat abraziva. Mycí prostředky s obsahem abraziv poškodí nerezové panely.



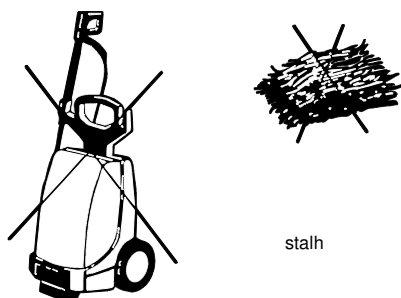
Stroj nesmí být zvnějšku oplachován hadicí. Voda by mohla proniknout do stroje a poškodit ovládací panel a elektrická zařízení.

Nesprávný způsob čištění



UPOZORNĚNÍ: Při použití nesprávné metody čištění může dojít k poškození stroje. Je třeba dodržovat následující body:

- **NEPOUŽÍVEJTE** drátěnku, protože způsobí vznik koroze na přístroji.
- Používáte-li mycí prostředek, tento nesmí obsahovat abraziva. Mycí prostředky s obsahem abraziv poškodí nerezové panely.
- Přístroj nesmí být zvnějšku oplachován hadicí. Voda by mohla proniknout do přístroje a poškodit ovládací panel a elektrická zařízení.
- Čištění pod tlakem může přístroj poškodit a **NESMÍ** se při čištění používat. Nikdy nepoužívejte tlakovou vodu k mytí podlahy ve vzdálenosti do 1 metru od přístroje. Dodavatel nenese odpovědnost za vady způsobené vysokotlakým mytím přístroje a takové jednání způsobí neplatnost záruky. Riziko stříkání vody platí i u splachování podlahy hadicí.



stalh

K čištění nepoužívejte drátěnku a vysokotlaké přístroje.

4.3.2 Čištění a kontrola každý týden nebo dle potřeby

Týdenní čištění by mělo být pečlivější než denní čištění. Kromě denního čištění postupujte dále podle následujících pokynů:

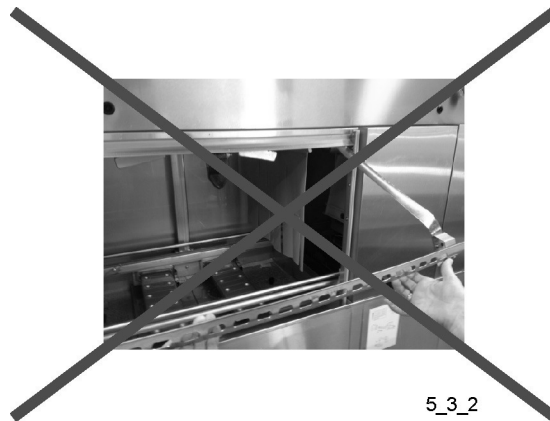
- Vyčistěte mycí ramena (19). Vykartáčujte a vypláchněte vnitřky mycích ramen a vyčistěte trysky.
- Zkontrolujte a vyčistěte oplachovací trysky (20).
- Sejměte a očistěte dvířka (22). Otevřete dvířka, stlačte záchytku (21) a zdvihněte dvířka.
- Znovu osadte všechny vyčištěné díly.
- Podle potřeby odstraňte vodní kámen.



Kartáč WD721.0301

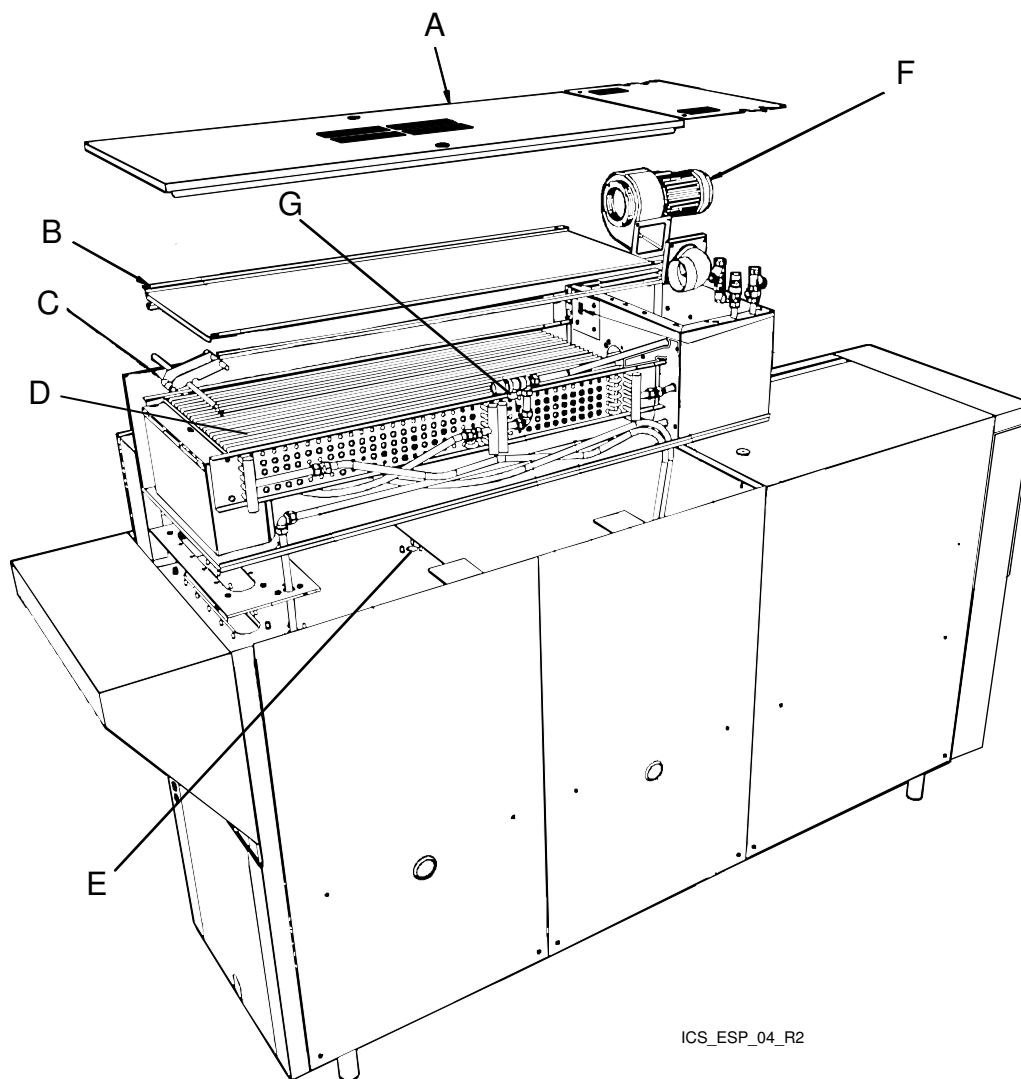


V případě potřeby očistěte pružiny zevnitř hadicí. Pružina NESMÍ být vytažena! Dvířka před pružinou by měla být zavřená!



4.3.3 Čištění v případě hlášení nebo jednou ročně

Kondenzační baterie stroje (D) musí být vyčištěna alespoň jednou ročně nebo tehdy, když se na displeji ovládacího panelu zobrazí hlášení o čištění baterie.



ICS_ESP_04_R2

- A=Horní panel
- B=Krycí deska
- C=Zvedací rameno
- D= Kondenzační baterie
- E=Odtok
- F=Motor větráku
- G=Pojistný ventil



UPOZORNĚNÍ: Při čištění kondenzátoru/výměníku a spodní části pod výměníkem nepoužívejte více vody, než dokáže odvést odtok (E) pod touto částí stroje. Kondenzátor se čistí horkou vodou při normálním tlaku. Vodou nemiňte přímo na motor větráku (5) na straně baterie. Při mytí vysokým tlakem vody by mohlo dojít k poškození elektromotoru.

Návod k obsluze

- Sejměte horní panel (A) na skříni kondenzační baterie.
- Pojistný ventil (G) pro kondenzaci baterie by měla být odvětrán / vykonávána alespoň 1 krát / rok.
- Sejměte krycí desku (B) z kondenzační baterie odšroubováním křídlových matic, které ji drží na místě. Zvedněte kondenzační baterii za použití zvedacího ramene (C), díky němuž je zvednutí jednodušší.
- Zkontrolujte zevnitř stroje, zda odtok (E) pod baterií není ucpaný.
- Po vyjmutí kondenzační baterie začněte vyčištěním spodní desky skříně kondenzační baterie. Poté zkontrolujte, zda není odtok (E) ucpaný.
- Poté vyčistěte kondenzační baterii (D). Seshora vypláchněte prostor mezi chladicími žebry. Pokud je kondenzační baterie silně zašpiněná, můžete použít čisticí prostředek s neutrálním pH, který rozpustí mastnotu. Zkontrolujte odtok.
- Čištění dokončete opětovným umytím spodní části skříně kondenzační baterie.
- Znovu vložte kondenzační baterii na místo za použití zvedacího ramene (C), bezpečně připevněte krycí desku (B) za použití křídlových matic a poté opět nasadte horní panel (A).

Návod k obsluze

4.3.4 Provozní problémy

Řešení problémů

Kromě závad zobrazovaných na ovládacím panelu může dojít i k jiným závadám. Tabulka níže uvádí některé závady, které může napravit obsluha. Pokud problém trvá, obraťte se na servisního technika.

Problém	Příčina	Akce
Po zapnutí napájení stisknutím tlačítka (9) není na displeji ovládacího panelu nic zobrazeno.	Hlavní spínač je vypnutý.	Zapněte hlavní spínač. Ten se nachází na dvířkách elektrické skříně stroje.
Stroj se neplní vodou.	Uzavírací kohout na přívodním vodovodním potrubí je zavřený.	Otevřete vodovodní kohout.
	Dvířka jsou otevřená.	Zavřete dvířka.
Stroj se nepřestává plnit vodou.	Přepadová trubka nebo uzávěr vývodu není na místě.	Nasaďte přepadovou trubku nebo těsnění vývodu.
	Přepadová trubka nebo jedna z gumových manžet těsnění vývodu netěsní se spodní deskou.	Zkontrolujte, zda jsou přepadová trubka a těsnění odtoku uzavřené. Pokud jsou gumové manžety poškozeny, vyměňte je.
Stroj nezačne umývat.	Dvířka nejsou zavřená.	Zavřete dvířka.
	Koncový spínač výstupního dopravníku je aktivován.	Sejměte mycí koš z koncového spínače.
Displej uvádí, že jedna dvířka jsou otevřená.	Zavření dvířek brání nějaký objekt.	Odstraňte objekt.
Mycí čerpadlo vydává hluk.	Nízká hladina vody v nádrži.	Zkontrolujte, zda jsou přepadová trubka nebo těsnění odtoku nádrže uzavřené. Pokud je gumová manžeta poškozena, vyměňte ji.
	Pěna v nádrži.	Vyměňte vodu.
Stroj nemyje správně.	Oplachovací a mycí trysky jsou zaneseny nečistotami.	Zkontrolujte a vyčistěte trysky.
	Příliš malé množství mycího prostředku.	Zkontrolujte množství mycího prostředku.
	Tvorba pěny v mycích nádržích.	Zkontrolujte, zda teplota mytí není příliš nízká a že používáte správný mycí prostředek. Pokud se tvoří pěna, vyměňte vodu.
	Je třeba smýt nečistotu uschlou na nádobí.	Nádobí před mytím namočte.
	Čas kontaktu je příliš krátký.	Pomocí knoflíku (15) zvolte delší čas kontaktu.
	Voda v nádržích je příliš špinavá.	Vyměňte vodu.
	Kusy nádobí jsou uloženy v koších nesprávně.	Použijte správný typ mycího koše pro dané kusy nádobí a kusy nádobí do mycího koše vložte v souladu s pokyny v části „Používání stroje“.
	Závěsy jsou nesprávně osazeny.	Osadte závěsy správně.
Kusy nádobí se v koších převracejí.	Kusy nádobí jsou v mycích koších uloženy nesprávně.	Uložte kusy nádobí do správné polohy.
	Kusy nádobí jsou příliš lehké.	K uchycení kusů nádobí použijte síťku.
Umyté nádobí neschne.	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Zkontrolujte a vyčistěte trysky.
	Příliš malé množství oplachového prostředku.	Zkontrolujte množství oplachového prostředku.

Návod k obsluze

Pokud se obracíte na servisního technika, musíte mít připraveny následující údaje:

- Model stroje
- Výrobní/sériové číslo stroje a datum jeho instalace.
- Krátký popis problému
- Co se odehrálo těsně předtím, než porucha vznikla

Návod k obsluze

Poruchy stroje a chyby uživatele

Poruchy stroje a chyby uživatele jsou uváděny v hlášeních na displeji (1). Hlášení doprovázené blikáním LED diody (4) lze po nápravě příčiny hlášení resetovat stisknutím tlačítka (8). Hlášení, která jsou doprovázena souvislým rozsvícením, nikoli blikáním LED diody (4), nelze na straně obsluhy resetovat.

Následující chybová hlášení může obvykle vyřešit obsluha. V případě ostatních chybových hlášení nebo při opětovném hlášení po jeho resetování tlačítkem (8) musí být kontaktován autorizovaný servisní technik.

Text hlášení	Příčina	Akce
(63) SELHANI NAPÁJENÍ ZKONTROLUJTE NOUZOVÝ SPÍNAČ	Tlačítko nouzového zastavení (13) je stlačené.	Resetujte tlačítko nouzového zastavení jeho otočením ve směru šipek. Stroj znovu zapněte.
(1) NOUZOVÉ ZASTAVENÍ AKTIVOVÁNO	Tlačítko nouzového zastavení (13) je stlačené.	Resetujte tlačítko nouzového zastavení jeho otočením ve směru šipek. Stisknutím tlačítka (5) zahajte přísun.
(100) JMENOVITÉ HODNOTY OBNOVENY Z UI	Interní paměť je poškozena.	Stisknutím tlačítka (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(14) SLABÝ SIGNÁL Z FOTOBUNKY ZAHAJTE MYTÍ VYČISTĚTE FOTOBUNKU	Nečistoty na fotobunke (31) uvnitř víka přísunu.	Vyčistěte fotobunku. Po vyčištění hlášení na displeji zmizí.
(47) HLÁŠENÍ HACCP FUNKCE ČERPADLA VADA STISKNĚTE RESET	Jedno z čerpadel nefunguje.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(64) HLÁŠENÍ HACCP ŠPATNÁ TEPLOTA V NÁDRŽI STISKNĚTE RESET	Mycí teplota v jedné z nádrží je příliš nízká.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(67) HLÁŠENÍ HACCP ŠPATNÁ TEPLOTA V BOJLERU STISKNĚTE RESET	Teplota v jednom z bojlerů je příliš nízká.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(72) HLÁŠENÍ HACCP MYCÍ PROSTŘEDEK ZÁVADA STISKNĚTE RESET	Mycí prostředek došel.	Zkontrolujte a doplňte nový mycí prostředek. Tlačítkem (8) resetujte hlášení.
(78) HLÁŠENÍ HACCP KONEČNÝ OPLACH ZÁVADA STISKNĚTE RESET	Vodovodní kohout je zavřený. Oplachovací trysky (20) konečného oplachu jsou zablokované.	Otevřete vodovodní kohout. Vyčistěte trysky. Tlačítkem (8) resetujte hlášení.
(29) EXTERNÍ HLÁŠENÍ VSTUP AKTIVOVÁN		Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(30) PRODLEVA PLNĚNÍ NÁDRŽÍ STISKNĚTE RESET	Vodovodní kohouty jsou zavřené. Přepadová trubka (30) nebo těsnění vývodu (26) nejsou uzavřené. Gumové manžety nesedí těsně na spodní desce.	Otevřete vodovodní kohouty. Uzavřete přepadovou trubku a těsnění vývodu. Zkontrolujte gumové manžety. Tlačítkem (8) resetujte hlášení.

Návod k obsluze

Text hlášení	Příčina	Akce
(31) PRODLEVA OHŘEVU ČERPACÍHO A BOJLERŮ STISKNĚTE RESET	Proces ohřevu trvá příliš dlouho.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(32) MYCÍ KOŠ V ZÓNĚ KONEČNÉHO OPLACHU NEBO CHYBA SNÍMAČE B02 STISKNĚTE RESET	Spuštění stroje s mycím košem v zóně konečného oplachu. Impulzní rameno (29) je aktivováno.	Vyjměte mycí koš. Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(33) DVÍŘKA JSOU OTEVŘENÁ ZAVŘETE DVÍŘKA		Zavřete dvířka a spus'te přísun stisknutím tlačítka (5).
(40) NÍZKÁ HLADINA V NÁDRŽI 1 (PŘEDOPLACHOVÁ NÁ- DRŽ)	Přepadová trubka není uzavřena. Gumová manžeta přepadové trubky nesedí těsně na spodní desce.	Uzavřete přepadovou trubku. Zkontrolujte gumovou manžetu.
(41) NÍZKÁ HLADINA V NÁDRŽI 2 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 1)	Přepadová trubka nebo těsnění vývodu nejsou uzavřené. Gumová manžeta nesedí těsně na spodní desce.	Uzavřete přepadovou trubku nebo těsnění vývodu. Zkontrolujte gumovou manžetu.
(42) NÍZKÁ HLADINA V NÁDRŽI 3 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 2)	Těsnění vývodu není uzavřeno. Gumová manžeta těsnění vývodu nesedí těsně na spodní desce.	Uzavřete těsnění vývodu. Zkontrolujte gumovou manžetu.
(43) NÍZKÁ HLADINA V NÁDRŽI 2/3 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 1/2)	Těsnění vývodu není uzavřeno. Gumová manžeta těsnění vývodu nesedí těsně na spodní desce.	Uzavřete těsnění vývodu. Zkontrolujte gumovou manžetu.
(44) NÍZKÁ HLADINA V NÁDRŽI 4 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 3)	Těsnění vývodu není uzavřeno. Gumová manžeta těsnění vývodu nesedí těsně na spodní desce.	Uzavřete těsnění vývodu. Zkontrolujte gumovou manžetu.
(45) NÍZKÁ HLADINA V NÁDRŽ KONEČNÉHO OPLACHU	Těsnění vývodu není uzavřeno. Gumová manžeta těsnění vývodu nesedí těsně na spodní desce.	Uzavřete těsnění vývodu. Zkontrolujte gumovou manžetu.
(51) NADMĚRNÝ PŘÍSUN AKTIVOVÁN ODSTRAŇTE OBJEKT ZNOVU ZAHAJTE PŘÍSUN	Objekt zastavil přísun.	Odstraňte objekt. Stisknutím tlačítka (5) zahajte přísun.
(85) NADMĚRNÝ PŘÍSUN AKTIVOVÁN STISKNĚTE RESET		Tlačítkem (8) resetujte hlášení.
(52) KONCOVÝ SPÍNAČ PODAVAČE AKTIVOVÁN. ODSTRAŇTE OBJEKT Z PODAVAČE	Mycí koš aktivoval koncový spínač.	Vyjměte mycí koš. Přísun se automaticky spustí.
(61) NÍZKÁ TEPLOTA V NÁDRŽI 2 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 1)	Teplota v nádrži 2 je příliš nízká.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(62) NÍZKÁ TEPLOTA V NÁDRŽI 3 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 2)	Teplota v nádrži 3 je příliš nízká.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.

Návod k obsluze

Text hlášení	Příčina	Akce
(81) NÍZKÁ TEPLOTA V NÁDRŽI 4 (NÁDRŽ CHEM. MYTÍ 3)	Teplota v nádrži 4 je příliš nízká.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(66) NÍZKÁ TEPLOTA V BOJLERU KONEČNÉHO OPLACHU	Teplota v bojleru je při zahájení konečného oplachu příliš nízká.	Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(69) NÍZKÁ TEPLOTA KONEČNÉHO OPLACHU. VYČISTĚTE REKUPERAČNÍ JEDNOTKU. STISKNĚTE RESET	Znečištěná kondenzační baterie.	Vyčistěte kondenzační baterii nebo kontaktujte servisního technika. Tlačítkem (8) resetujte hlášení.
(71) HLÁŠENÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU AKTIVNÍ ZKONTROLUJTE ZAŘÍZENÍ NA MYCÍ PROSTŘEDEK	Mycí prostředek došel.	Zkontrolujte a doplňte nový mycí prostředek.
(74) OCHRANA NAPÁJENÍ AKTIVOVÁNA ČÁST ZAŘÍZENÍ JE VYPNUTA		VOLITELNÉ
(77) CHYBA KONEČNÉHO OPLACHU CHYBA SNÍMAČE PRŮTOKOMĚR BV02		Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(76) CHYBA KONEČNÉHO OPLACHU ŽÁDNÝ PRŮTOK VE STROJI	Přívod vody je vypnutý.	Zkontrolujte, že jsou uzavírací kohouty na přívodním vodovodním potrubí otevřené. Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(75) CHYBA KONEČNÉHO OPLACHU NÍZKÝ PRŮTOK VE STROJI	Oplachovací trysky (20) konečného oplachu jsou zablokované.	Vyčistěte trysky. Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
(80) ZASTAVENÝ LAPAČ V NÁDRŽI 02. VYČISTĚTE FILTR A STISKNĚTE RESET	Lapač (24) a filtr (25) v zóně konečného oplachu jsou zablokované.	Vyčistěte filtry. Tlačítkem (8) resetujte hlášení.
(83) ČAS NA ÚDRŽBU KONTAKTUJTE ÚDRŽBÁŘE		Obraťte se na servisního technika. Tlačítkem (8) resetujte hlášení. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.

5. Technické údaje

Výrobce si vyhrazuje právo technické údaje změnit.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Pohon čerpadla, předmytí (kW), WD-213 - WD-423	1,5
Pohon čerpadla, chemické mytí 1 (kW)	1,5
Pohon čerpadla, chemické mytí 2 (kW), WD-333 - WD-423	1,5
Pohon čerpadla, chemické mytí 3 (kW), WD-423	1,5
Pohon čerpadla, oplach oběhovou vodou (kW)	0,11
Ventilátor pro rekuperaci tepla (kW)	0,12
Motor pohonu (kW)	0,12
Bojler 1 (kW), WD-153,*	9
Bojler 1 (kW), WD-213 - WD-423,*	12
Bojler 2 (kW), WD-153	9
Bojler 2 (kW), WD-213 - WD-423	12
Ohřívač nádrže, chemické mytí 1 (kW), WD-153 -WD-243	12
Ohřívač nádrže, chemické mytí 1 (kW), WD-333 - WD-423	9
Ohřívač nádrže, chemické mytí 2 (kW), WD-333 - WD-423	9
Ohřívač nádrže, chemické mytí 3 (kW), WD-423	9
Zpětné získávání tepla, chladicí plocha (m)	25
Ventilátor pro rekuperaci tepla, proudění (m/hod.)	100
Objem nádrže, předmytí (v litrech), WD-213	51
Pohon čerpadla, předmytí (v litrech), WD-243 - WD-423	77
Objem nádrže, nádrž chemického mytí 1 (v litrech)	100
Objem nádrže, nádrž chemického mytí 2 (v litrech), WD-333 - WD-423	100
Objem nádrže, nádrž chemického mytí 3 (v litrech), WD-423	100
Objem nádrže, nádrž konečného oplachu (v litrech)	6
Váha, stroj v provozu (kg), WD-153	490
Váha, stroj v provozu (kg), WD-213	625
Váha, stroj v provozu (kg), WD-243	655
Váha, stroj v provozu (kg), WD-333	900
Váha, stroj v provozu (kg), WD-423	1020
Třída krytí (IP)	55

* Přednastaveno dle požadavků, viz kapacita

Technické údaje

ÚDAJE O KAPACITĚ A PROVOZU	
Kapacita (mycích košů/hod.), WD-153	60-260
Kapacita (mycích košů/hod.), WD-213	80-260
Kapacita (mycích košů/hod.), WD-243	85-260
Kapacita (mycích košů/hod.), WD-333	110-260
Kapacita (mycích košů/hod.), WD-423	135-305
Kapacita v souladu s DIN 10510 (mycích košů/hod.), WD-153	80
Kapacita v souladu s DIN 10510 (mycích košů/hod.), WD-213	120
Kapacita v souladu s DIN 10510 (mycích košů/hod.), WD-243	140
Kapacita v souladu s DIN 10510 (mycích košů/hod.), WD-333	190
Kapacita v souladu s DIN 10510 (mycích košů/hod.), WD-423	245
Max. kapacita přednastav. bojleru (mycích košů/hod.), WD-153	150
Max. kapacita přednastav. bojleru (mycích košů/hod.), WD-213 - WD-243	200
Max. kapacita přednastav. bojleru (mycích košů/hod.), WD-333	220
Max. kapacita přednastav. bojleru (mycích košů/hod.), WD-423	230
Spotřeba studené vody, běžný konečný oplach (v litrech/mycí koš), WD-153, **	1,4
Spotřeba studené vody, běžný konečný oplach (v litrech/mycí koš), WD-213, **	1,3
Spotřeba studené vody, běžný konečný oplach (v litrech/mycí koš), WD-243, **	1,2
Spotřeba studené vody, běžný konečný oplach (v litrech/mycí koš), WD-333, **	1,1
Spotřeba studené vody, běžný konečný oplach (v litrech/mycí koš), WD-423, **	1,0
Spotřeba studené vody, konečný oplach v souladu s DIN 10510 (v litrech/hod.), WD-153	112
Spotřeba studené vody, konečný oplach v souladu s DIN 10510 (v litrech/hod.), WD-213	156
Spotřeba studené vody, konečný oplach v souladu s DIN 10510 (v litrech/hod.), WD-243	168
Spotřeba studené vody, konečný oplach v souladu s DIN 10510 (v litrech/hod.), WD-333	209
Spotřeba studené vody, konečný oplach v souladu s DIN 10510 (v litrech/hod.), WD-423	245
Spotřeba páry (v kg/hod.), WD-153, ***	45
Spotřeba páry (v kg/hod.), WD-213 - WD-243, ***	50
Spotřeba páry (v kg/hod.), WD-333, ***	60
Spotřeba páry (v kg/hod.), WD-423, ***	65
Povrchová teplota při pokojové teplotě 20 °C (°C)	35
Hladina akustického tlaku, LPA (dBA) *	69
Hladina akustického výkonu, LWA (dBA) *	83

* v souladu s normou EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 s přístroji, které splňují třídu 1. Měření hladiny akustického tlaku na místě je prováděno na třech místech 20 cm od okrajů předku ve výšce 1,55 m pomocí mikrofону. Při měření hladiny akustického výkonu vytvořte imaginární měřicí prostor tvořený pěti stranami ve vzdálenosti 1 m od všech okrajů přístroje.

** V kombinaci s PRM je spotřeba vody ještě snížena o 0,1 litru.

*** Je-li stroj ohříván párou.

Technické údaje

PŘIPOJENÍ, ELEKTRICKY OHŘÍVANÝ STROJ	
Celkový připojený výkon, přednastavený bojler (kW), WD-153, *	23,6
Celkový připojený výkon, přednastavený bojler (kW), WD-213 - WD-243, *	28,1
Celkový připojený výkon, přednastavený bojler (kW), WD-333, *	35,6
Celkový připojený výkon, přednastavený bojler (kW), WD-423, *	46,1
Celkový připojený výkon (kW), WD-153	32,6
Celkový připojený výkon (kW), WD-213 - WD-243	40,1
Celkový připojený výkon (kW), WD-333	47,6
Celkový připojený výkon (kW), WD-423	58,1
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A), WD-153, **	50
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A), WD-213 - WD-243, **	63
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A), WD-333, **	80
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A), WD-423, **	100
Max. prostor připojení 400 V 3N~ (L1-L3, N, PE) Cu (mm)	35

*Viz kapacita blokováného bojleru.

** Jiné přípojně napětí na požádání.

PŘIPOJENÍ, PÁROU OHŘÍVANÝ STROJ 150-250 kPa *	
Celkový připojený výkon (kW), WD-153	1,85
Celkový připojený výkon (kW), WD-213 - WD-243	3,4
Celkový připojený výkon (kW), WD-333	4,85
Celkový připojený výkon (kW), WD-423	6,0
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A), WD-153, **	16
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A), WD-213 - WD-423, **	20
Max. prostor připojení 400 V 3N~ (L1-L3, N, PE) Cu (mm)	25
Pára (vnitřní závit), WD-153 - WD-243	R "
Pára (vnitřní závit), WD-333 - WD-423	R 1"
Kondenzovaná voda (vnitřní závit)	R "

* Ostatní tlaky dostupné na požádání.

** Jiné přípojně napětí na požádání.

Technické údaje

VODOVODNÍ PŘÍPOJKA, PŘÍPOJKA ODPADU, PŘÍPOJKA NA VĚTRÁNÍ	
Kvalita vody, tvrdost (°dH)	2-7
Přípojka horké vody 50–70 °C (vnitřní závit)	R "
Přípojka studené vody 5-12 °C (vnitřní závit)	R "
Přípojka odpadu, PP trubka (mm)	50
Vodní kapacita, studená voda, tlak (kPa)	250 - 600
Vodní kapacita, studená voda, průtok (l/min.)	11
Vodní kapacita, horká voda, min./max. tlak (kPa)	100 / 600
Podlahová vpust, kapacita (litry/sekundu)	3
Topná zátěž místnosti, účelná (kW), WD-153	3,5
Topná zátěž místnosti, účelná (kW), WD-213 - WD-243	3,9
Topná zátěž místnosti, účelná (kW), WD-333	4,8
Topná zátěž místnosti, účelná (kW), WD-423	6,3
Topná zátěž místnosti, latentní (kW), WD-153	2,5
Topná zátěž místnosti, latentní (kW), WD-213 - WD-243	2,6
Topná zátěž místnosti, latentní (kW), WD-333	3,2
Topná zátěž místnosti, latentní (kW), WD-423	4,2
Topná zátěž místnosti, celková (kW), WD-153	6
Topná zátěž místnosti, celková (kW), WD-213 - WD-243	6,5
Topná zátěž místnosti, celková (kW), WD-333	8
Topná zátěž místnosti, celková (kW), WD-423	10,5
Kapacita ventilátoru rekuperace tepla (m/hod.), WD-153 - WD-243	100
Kapacita ventilátoru rekuperace tepla (m/hod.), WD-333 - WD-423	130

VELIKOST A VÁHA PRO PŘEPRAVU, STANDARDNÍ STROJ *	
Rozměry (DxŠxV (m)), WD-153, **	2,1 x 0,8 x 2,0
Rozměry (DxŠxV (m)), WD-213, **	2,7 x 0,8 x 2,0
Rozměry (DxŠxV (m)), WD-243, **	3,0 x 0,8 x 2,0
Rozměry (DxŠxV (m)), WD-333, **	3,9 x 0,8 x 2,0
Rozměry (DxŠxV (m)), WD-423, **	4,8 x 0,8 x 2,0
Váha (kg), WD-153, **	400
Váha (kg), WD-213, **	510
Váha (kg), WD-243, **	550
Váha (kg), WD-333, **	680
Váha (kg), WD-423, **	790

* Běžná zcela složená dodávka. V případě potřeby dodání po menších částech.

** Včetně balení.